УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді.. $2.00
Поза Канадою.............. $2.50

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Subscription in Canada $2.00
In the U.S.A. 2.50
Address: UKRAINIAN NEWS
10012-109 Street
Edmonton, Alberta, Canada

Vol. XVI No. 29. Edmonton, Alberta, Tuesday, July 20, 1943. Едмонтон, Алберта, вівторок, 20. липня, 1943. Число 29. Рік XVI.

АЛІЯНТИ ЗАНЯЛИ ТРЕТИНУ СИЦИЛІЇ

ВЗЯЛИ В. ПОЛОН 30,000 ВІЙСЬКА. — КАНАДІЙЦІ ПОСУНУЛИСЬ НАЙДАЛЬШЕ В ГЛИБ ОСТРОВА

До суботи аліянтські армії зайняли третину Сицилії, взяли в полон 30,00 італійців і німців і захопили поважну добичу в воєнім матеріялі. Найсильніші бої ведуться на полудень від міста Катанія на східнім побережжю Сицилії. Сама Катанія горить від аліянтських бомб і куль з британських воєнних кораблів. Катанію боронять німці, наступають британці й канадійці під командою відомого ґенерала Монтґомері. Кілька миль на полудень від Катанії баталіон парашутистів зайняв важний міст побудований при спільнім впаді до моря трьох рік і це значно облегшило положення наступаючої армії. Нестверджені вістки подали, що бої відбуваються на передмісті і що німці переґруповуються у стіп вулькану Етна, на північ від Катанії, де будуть старатися стримати ґен. Монтґомері.

В середущій Сицилії американці й канадійці підходять до міста Енна. Це важний комунікаційний вузол, звідки шляхи розходяться у всі сторони острова. Упадок того міста вирішив би кампанію на Сицилії.

В західній частині полудневого побережжя американці зайняли важний порт Аґриґенто, Порто Емпедокля й відбили сильний протинаступ німців.

Мусоліні позміннював в останніх днях майже всіх командантів італійських корпусів і дивізій. Це свідчить про цілковиту нездарність італійських ґенералів.

УЛЬТИМАТ ЧОРЧИЛА Й РОЗВЕЛТА ДО ІТАЛІЇ

Американський президент Розвелт і британський премієр Чорчил оповістили 16. липня в Вашинґтоні й Лондоні ультимат до Італії. У спільнім заклику до італійського народу провідники обох держав сказали, що одиноким ратунком для Італії є "почесна капітуляція перед подавляючою мілітарною силою Обєднаних Держав." Прийшов час, коли італійський нарід "мусить рішитись, чи італійці мають гинути для Мусолінія й Гітлера, чи жити для Італії й цивілізації."

"Коли ви будете далі толерувати фашистівський режім, який служить діявольській силі націстів, то будьте приготовані на наслідки вашого власного вибору."

Відозву Розвелта й Чорчила передавало аліянтське радіо в Альжирі й інші близькі стації в італійській мові через кілька днів, а аліянтські літаки розкинули друкованими летючками над Сицилією й над містами в Італії.

ЗАЯВА ПРЕМІЄРА ЧОРЧИЛА В СПРАВІ АТЛЯНТІЙСЬКОГО ЧАРТЕРУ

В британськім парляменті питав консервативний посол Петерик:

"Маючи на увазі те, що американський конґрес не ратифікував Атлянтійського Чартеру як і те, що в Британії й аліянтських країнах є побоювання, що декотрі клявзулі чартеру будуть сильно вязати свободу ділань Обєднаних Держав при укладанню точок миру, — чи премієр не думає почати переговори для доповнення чартеру?"

"Ні", відповів Чорчил.

Посол Петерик тоді запитав, чи Чартером, якого не ратифіковано в Злучених Державах і не збираються ратифікувати в Британії, будуть вязатися при укладанню мирових договорів?

Чорчил відповів: "Так званий Атлянтійський Чартер не є договором, тому не вимагає ратифікації або якогось іншого формального потвердження конституційного характеру по котрій небудь стороні Атлянтику. Це вислів певних широких поглядів і засад, які є спільним нам дороговказом у нашім поході вперед. На запит іншого посла, чи премієр є свідомий того, що перші дві клявзулі Атлянтійського Чартеру вяжуть аліянтські країни в спосіб, який може стати дуже небезпечним, коли б не прийшло до обговорення мирової угоди, Чорчил відповів: "Ми маємо багато важніших клопотів як цей."

(Дві перші клявзулі, про які запитували посли, кажуть, що Британія і Злучені Держави не будуть шукати прилучення нових територій і не бажають територіяльних змін, які противилися б свобідно висловленим бажанням заінтересованих народів.

МІНІСТЕР СПРАВЕДЛИВОСТИ СТОЇТЬ ТВЕРДО ПРОТИ КОМУНІСТІВ

Посолка Нілсен з Саскачевану, яку канадійські комуністи мають за свою, знов домагалася в парляменті, щоб міністер справедливости Ст. Лоран зніс заборону проти комуністичної партії, або щоб уступив з кабінету міністрів.

Войовничу жінку в парляменті поперли не менше войовничо сісіефський посол МекІнніс з Венкуверу і суспільно-кредитовець Ґенсел з Меклавд в Алберті.

Міністер справедливости Ст. Лоран заявився проти знесення заборони. Сказав, що таке рішення дало б комуністам підставу говорити, що уряд признав їх партію леґальною. У всякому разі — сказав він — знесення заборони може стати тільки через рішення "Ґовернор Дженерал ін Кавнсил", тобто мусів би згодитися ввесь уряд і підписати ґенеральний ґубернатор. Але й тоді є ще закони проти кожної організації, яка аґітує за поваленням існуючого уряду при помочі сили.

ФРАНКО ПРО МОНАРХІЮ В ЕСПАНІЇ

Ґен. Франко заявив, що він не противиться поворотові монархії в Еспанії, однак під умовою, що король ніколи не стане оруддям у руках чужих держав. Франко сказав, що монархістичну пропаґанду ведуть в Еспанії чужі сили.

ЦІКАВА НОВИНКА

Кожного тижня Ви берете в руки ґазету й зачитуєтесь у цікавих вістях з війни, зі світа, з Канади і життя нашого народу в Канаді. Вам цікаво знати все і це добре, бо цікавість знати, що діється довкруг нас — це ознака інтеліґенції.

Але чи зацікавились Ви одною справою — як там з Вашою передплатою. А це також цікаве не лиш для Вас, але й для нас. Отже звертаємо Вашу увагу на цю справу й просимо Вас вирівняти свою передплату чимскорше, щоб ми не мусіли здержувати Вам часопису.

Совєтська Офензива на фронті коло Орла

Німецька офензива на російськім фронті тревала шість днів, почім советська армія почала свою власну офензиву на фронті коло міста Орел, на північ від міста Курська.

Спершу москалі здержали німецьку офензиву коло Білгороду, на північ від Харкова. Потім ударили величезними силами на німців на орельськім фронті. Одна армія оперує проти Орла з півночі й загрожує залізній дорозі до Брянська, друга напирає від сходу. Наступ відбувається на 48-милевім фронті. Інша ґрупа оперує з полудневого сходу. В перших трьох днях совєтські війська посунулися вперед 12 до 48 миль, проломили німецькі зовнішні укріплення й підійшли під Орел на віддаль гарматнього стрілу. Перед совєтцями тепер головні німецькі фортифікації, які вони атакують з великою силою. Німецькі звідомлення признають, що червона армія атакує з величезною силою день і ніч на деяких відтинках атакують 100,000 салдатів. Витворилося дуже грізне положення для німців а зі Стокгольму подають, що Орел перед упадком. Німці припинили свої наступи коло Білгороду й перекинули звідтам резерви під Орел.

З Лондону подали, що від початку офензиви 40 німецьких дивізій потерпіли важкі втрати, а совєтські звідомлення кажуть, що німці втратили в перших 12 днях боїв на білгородськім і орельськім фронтах 3,181 танків, 1,762 літаків і 62,000 вояків вбитими й полоненими.

Понеділкові німецькі звідомлення подали, що великі бої спалахнули на цілому полудневому фронті, над Донцем і над Азівським морем, де наступають великі совєтські армії. Червоні почали атакувати з великою силою також коло Новоросійська на Кавказі.

Обидві сторони мають великі втрати.

БРАК ЛІКАРІВ, ДЕНТИСТІВ І НОРС У КАНАДІ

Др. Бов, заступник міністра здоровля в Алберті сказав, що в тій провінції є поважний брак лікарів і дентистів а також норс, тому подорожуюча кліника не буде обїздити провінції цього року. Для добра здоровля цивільного населення д-р Бов радив ще минулого року, щоб на лікарів, дентистів і норс надягнути військові уніформи на час війни і щоб вони обслугували, де їх перенесуть. Шість місяців тому переведено спис який виявив, що в Калґарах і в Едмонтоні є 194 лікарів і коло 200 поза тими містами. Дентистів є тільки 60 поза Едмонтоном і Калґарами. Таке саме є в інших провінціях.

В Оттаві міністер здоровля Мекензі сказав, що як ситуація в Канаді не поправиться, то треба буде приватних лікарів переносити до тих місцевин, де їх конче треба.

Швеція зміняє заграничну політику

Швеція в короткім часі змінить свою заграничну політику й першим кроком буде заборона переїзду німецьких вояків через шведську територію. На основі угоди з липня, 1940, Швеція перепускала через свою територію до Норвеґії і з Норвеґії до Німеччини 600 до 1000 німецьких вояків денно. Ці жовніри їхали на відпустки, але німці надуживали угоду для скріплювання своєї армії в північній Норвеґії і для перевозу воєнного матеріялу.

В Полудневій Африці пола" без перерви 33 роки.
ла без перерви 33 роки.

ВЕЛИКА АМЕРИКАНСЬКА ДОБИЧА НА СИЦИЛІЇ

Американська сема армія, яка має пять дивізій і оперує на Сицилії, взяла дотепер у полон 20,000 італійців і німців, захопила 192,000 ґальонів ґазоліни, 200,000 бомб, 175 гармат і величезну кількість дрібної зброї й амуніції.

Про "войовничий запал" італійських вояків подає один кореспондент таку подію: Коли американці висіли першого дня на острові, полонені італійські жовніри в дві години потім помагали виладовувати воєнний матеріял з аліянтських кораблів з очевидним задоволенням. Кожного стрічного американського вояка зустрічали двома піднесеними пальцями на знак перемоги, разуміється аліянтської.

78-ЛІТТЯ МИТРОПОЛИТА

Не доходять до нас ніякі вісти з української землі, то й не знаємо, що там діється. Але радіємо одною вісткою, що ще живе великий Митрополит і невгнутий духовий вожд Галицької України в часах найбільшого лихоліття, яке коли переживав наш нарід.

Дня 29. липня, 1943, минає 78 літ життя Митрополита Андрея Шептицького. Того дня не сміємо забути. Згадаймо великого Святця й Батька українського народу та просім Всевишнього, щоб продовжив Йому віку на тернистім шляху Його життя для добра Церкви й народу.

РИМ БОМБАРДОВАНИЙ

Італійське радіо подало, що в неділю британські й канадійські літаки бомбардували залізничу стацію й інші мілітарні обєкти в Римі. Знищення велике. Це перший раз від початку війни було бомбардована столиця Італії. Аліянтські літаки старанно виминали церкви й інші релігійні установи.

Офензива на Спокійнім Океані

Аліянти ведуть від трьох тижнів свою офензиву проти Японців на островах, на північ від Австралії. Боротьба зосередоточилася на острові Ню Джорджія, гористім і вкри тім лісом. Ціллю аліянтів є зайняти Мунду, одну з японських баз в ланцюгу зовнішнього перстеня укріплень, що має берегти японські завойовання на Океанії. Американська обступають Мунду й підійшли на віддаль гарматнього стрілу. Японці післали фльоту з кружляків і протиторпедовців, щоб недопустити до висадки американців та щоб скріпити свої війська на острові. Американські літаки завважили їх а наспівша американська фльота затопла девять японських воєнних і транспортових кораблів. Американці втратили в битві один власний кружляк.

Американське міністерство фльоти подало з тої нагоди втрати обох сторін від початку війни. Японці втратили 540 кораблів, з чого 184 воєнних, американці 93, з чого 77 воєнних.

Американські літаки бомбардують здовж і поперек японські бази на Океанії і в суботу затопили додатково японський кружляк, два протиторпедовці та три транспортові кораблі.

ПРЕЗИДЕНТ РОЗВЕЛТ ЗАПЕВНЯЄ ПАПУ ПІЯ XII

про збереження невтральности і релігійної свободи

Президент Розвелт вислав до Папи Пія XII. повідомлення про наїзд на Італію. Текст повідомленя такий:

"Заки оце повідомлення дійде до Вашої Святости, американські та британські війська висядуть на італійській землі. Наші вояки прийшли до Італії, щоб її звільнити від фашизму і всіх його нефортунних признак. Прибули вони також, щоб звільнити Італію від націстівських гнобителів, які її навістили.

"Злищнім є для мене ствердити ще раз, що підставою наших змагань є пошана для релігійних вірувань і свобода для релігійних практик. В часі нашого походу ми будемо щадити церкви та релігійні інституції від воєнного знищення, на скільки це буде в наших силах. Впродовж цілого часу воєнних операцій буде збережена невтральність Ватикану та папських посілостей в цілій Італії.

"Як Ваша святість так і я виглядаю того ясного дня, коли то Божий мир вернеться на землю. Ми переконані, що це станеться тоді, коли цілковито будуть знищені сили цього зла, яке тепер тримає в ярмі великі простори в Европі й Азії. У тім дні ми з радістю відвернемо нашу енерґію від важкого обовязку війни до творчого завдання відбудови.

"У спілці з усіма іншими державами та силами, одушевленими ідеалами доброї волі для людства і з помічччю Всемогучого Бога, ми спрямуємо наші серця та наші уми до виснажуючого завдання завести справедливий і тривалий мир на землі."

В Нижнім Новгороді (Ґоркій) помер у 70-ім році життя брат Леніна. Був невідомою людиною в Советах.

АЛІЯНТСЬКИЙ УРЯД НА СИЦИЛІЇ

Начальний аліянтський вожд ґен. Айзенгавер назначив спільну аліянтську адміністрацію для Сицилії. Військовим ґубернатором є британський ґен. Александер, а уряд складається з британців і американців, а також канадійців. Урядничий персонал складається з правників, фінансових знавців, урядників публичного здоровля, публичної безпеки й загальної адміністрації.

Ґен. Аленксандер проголосив розвязання фашистівських орґанізацій і зніс усякі обмеження для не-італійців і нефашистів.

ҐЕН. СИМОНДС КОМАНДАНТОМ КАНАДІЙЦІВ НА СИЦИЛІЇ

Премієр Кінґ потвердив у парляменті, що ґен.-майор Симондс з Кінґстон, Онт., є комендантом канадійських військ над Середземним морем включно з Сицилією.

ПАРЛЯМЕНТ БУДЕ ВІДРОЧЕНИЙ ДО 26 СІЧНЯ

Премієр Кінґ повідомив палату послів в Оттаві, що як парлямент буде відрочений цього тижня, то на нову сесію зійдеться 26. січня, 1944.

СІМ ЗГИНУЛО ПРИ ЗУДАРІ ПОТЯГІВ

В ночі з неділі на понеділок наїхали на себе два сіенарські тягарові потяги недалеко Кренбері Портедж, Ман., на саскачеванcько-манітобській границі. Один потяг віз робітників, другий шутер і робітників. Рятункова акція була спізнена через те, що задній вагон з рятункового потягу висланого з Ди Па, вискочив з рейок, перевернувся й затарасував шлях.

При зударі потягів згинуло семеро людей, шестеро було ранених. На одним потязі згинув машиніст, паляч і кондуктор.

Понад Дві Тисячі Людей на Архієрейській Службі Божій

ПРЕОСВ. НІЛЯ САВАРИНА В МОНДЕРІ

Одинадцять років тому, з залізничої стації в Мондері йшов з валізками в руках молодий священик-монах, який щойно прибув з рідного краю. Прямував він до монастиря Отців Василіян. Ішов непевним кроком, деревляним хідником чужого міста, в чужім краю. Ніхто й уваги не звертав на нього, в містечку, де люди привикли до чернечих ряс.

Одинодцять років пізніше, в неділю, 18-го липня, 1943, ждала процесія, під проводом Впр. о. ігумена А. Винника, перед монастирем Отців Василіян в тому ж самому Мондері, щоб торжественно впровадити до церкви св. Петра й Павла того самого монаха, який мав відправити першу свою Архієрейську Службу Божу в тій церкві. Тисячі народу залягли хідники й площу біля монастиря, щоб привітати між собою улюбленого священика - місіонаря, який за тих 11 років здобув собі приязнь, любов і пошану по всіх дооколичних парохіях. Прийшли вони привітати Їх Ексцеленцію Кир Ніля Николая Саварина, ЧСВВ, Епископа-Помічника Української Греко-Католицької Дієцезії в Канаді.

Початково пляновано, щоб Архієрейська Служба Божа була відправлена в Василіянській Ґроті, але в неділю рано змінено плян, бо погода була привітна.

Преосв. Кир Нілеві асистували при Службі Божій Всч. о. М. Романович і Всч. о. Пархомій Дидик, а діяконували Всч. о. Д. Попович і діякон Білик. Обовязки капеляна сповняв Всч. о. Епіфаній Пащак.

Проповідь виголосив Всч. о. Василь Каменецький, а при кінці Служби промовив сам Преосвященний Ніль.

По Службі Божій відбувся бенкет в честь Преосв. Саварина в монастирськім короді. Приготованням бенкету занимались Впр. о. ігумен Винник і мондерські парохіяни. Господарем бенкету був адв. Юрій Шкварок, а привіти Їх Ексцеленції зложили: Др. Н. С. Стрільчук, мейор Мондеру; Впр. Протоігумен В. Бараник; Др. І. Якиміщак від інтеліґенції, а п. Николай Андріїв від парохії в Чипмен та в сусідних місцевостях, де Преосв. Саварин був парохом. Від мондерської парохії промовляв п. М. Корчинський.

На всі промови відповів Преосв. Саварин при кінці бенкету.

ПРЕМІЄР КІНҐ ПРОСИВ ДОЗВОЛУ В РОЗВЕЛТА

Щоб оповістити участь канадійців у війні на Сицилії.

Премієр Кінґ сказав у домініяльнім парляменті, 15-го червня, що він мусів просити дозволу в президента Розвелта, щоб повідомити населення Канади, що канадійське військо бере участь у війні на острові Сицилії.

Та саме потвердив і міністер оборони Релсон.

Справу цю видвигнув у парляменті провідник партії С.С.Ф. Калдвел. Він запитав, чому всякі повідомлення про участь канадійського війська в боях виходять з Лондону, або з Вашинґтону, а не з Оттави. Премієр Кінґ відповів, що він рад, що таке питання поставлено й тоді розповів про те, що як у якійсь воєнній кампанії беруть участь війська ріжних союзних держав, то офіційні повідомлення дають начальні команди Британії і Злучених Держав, а уряди інших держав одержують тільки загальні вісти.

Щодо Сицилії, то канадійський уряд був повідомлений, що начальний вожд виправи на Сицилію, ґен. Айзенгавер (американець), буде повідомляти тільки про активности військ британських і американських. Про канадійські війська не мало бути ніякої згадки з якихсь причин. Що то за причини, премієр Кінґ не знає. У всякому разі премієр Кінґ запротестував проти цієї таємничости перед британським урядом і жадав дозволу, щоб він мав право сказати населенню Канади про участь канадійського війська в боях на Сицилії. Цей протест у Лондоні не поміг і тоді премієр Кінґ звернувся особисто до президента Розвелта з просьбою, щоб той змінив зарядження й уповажнив ґен. Айзенгавера згадувати в воєнних комунікатах також канадійське військо. Розвелт на це згодився і так зробив. Коли ж Айзенгавер згадав, що в виправі на Сицилію беруть участь також канадійці, тоді премієр Кінґ повідомив про це населення Канади. Премієр Кінґ подякував за це американським властям, а притім заявив, що хоч він готов задержати воєнні секрети, то вважає, що участь канадійців у ріжних воєнних кампаніях повинна бути трактована нарівні з військами інших держав, як не щодо чисельности, то щодо їх якости.

СКАЗАВ ІТАЛІЙЦЯМ, ЩО ПОЛОЖЕННЯ ДУЖЕ ГРІЗНЕ

Карло Сфорца, секретар фашистівської партії, сказав через римську радіостацію, що "положення Італії є дуже грізне".

"Боротися й далі боротися, оце наказ дня для кожного з нас" — сказав Сфорца.

Італійський уряд перебрав усі економічні ресурси краю для війни і сотки тисяч населення заставив до примусової праці на оборону, приготовляючись нервово до аліянтської інвазії італійського півострова. Всі склепи й установи, що не працюють для війни, зістали замкнені в цілій Італії.

БІЛЬШЕ КАНАДІЙЦІВ ПРИБУЛО ДО АНҐЛІЇ

До Анґлії прибув з Канади свіжий транспорт канадійських вояків ріжної зброї. Подорож через море відбулося без пригод.

НЕАПОЛЬ ЗНИЩЕНИЙ

Аліянтські літаки два рази збомбардували Неапль минулого тижня. В суботу ввечір над Неаполем зявилося 500 бомбовиків, що бомбардували місто півтора години і зробили величезне спустошення всього що має яке небудь мілітарне значіння. Це був найбільший рейд над Середземним морем від початку війни.

Згоріла українська монастирська школа в Бразилії

В українській кольонії Круз Машадо, на лінії Ріо дас Антас у Бразилії, згоріла вночі 20. березня ц. р. школа Сестер Служебниць Пр. Діви Марії. В вогні згинула Сестра Амвросія і шість дівчат з інтернату. Сестра Амвросія хотіла рятувати загрожені дівчата, але сама попала в полумя. Інші монахині й дівчата, що спали в партері, врятувалися.

Аліянтські війська залапали на Сицилії російські гармати, що попалися були в німецькі руки на російськім фронті. Видно, що німці дали були ті гармати італійцям.

Дотепер ще не оповіщено імен канадійських офіцерів на Сицилії. Міністер Релстон сказав, що йому тяжко зрозуміти, чому цих інформацій не дозволяють йому оповістити.

В. Коссар.

Вклад Українців у Воєнні Зусилля Канади

(Реферат виголошений на Конгресі Українців Канади в Вінніпеґу 22-го червня, 1943).

(Докінчення)

Позичка гроша державі.

Так само як у ділянці військовій, канадійські українці також виконали свою частку в другій важній ділянці воєнних зусиль Канади, а саме: поміч грішми.

Маю на думці поміч українців у чотирьох воєнних позичках та в постійному закупі воєнних цертифікатів.

У всіх чотирьох позичках побіди українці брали чинну участь у продажі бондів. Ця участь українців проявилася спеціяльно в західніх провінціях, де вони нераз були членами провінціональних окружних і міських екзекутив позичкових комітетів.

Становище українців у тій акції зрозуміємо з прикладу в Алберті, де живе 71,863 українців, а які в 15 округах, де вони творять 50 або більше відсотків населення, виказалися дуже добрим рекордом. Провінціонального Заряду КУК в Алберті входили в склад Провінціональної Екзекутиви Позичкового Комітету і її пресового Відділу, а на провінції в 10-х округах українці були окружними організаторами Позичкового Комітету. Тринадцять округів перевиконали свої квоти, а пересічний вислід з 15 округ був 120.9 процент. В тих округах продано бондів 4-ої Позички на суму $924,000.00.

Мушу підчеркнути, що одна з тих округ (Васетно — Редвей) досягнула 196 процент, тобто вона майже подвоїла свою квоту. Осяг тої округи є знаменитий. Округа Смокі Лейк осягнула 136.8 процент, а веґревільська округа перевиконала 21.2 проц., тобто осягнуло 121.3 процент.

Едмонтонська преса підчеркнула, що між першими, які купили бонди, була українська дівчина, що працює за малу платню.

Заступник голови Краєвого Комітету Воєнного Фінансування (Нешенел Вор Файненс Комиті) по закінченні кампанії дякував нашій українській ґазеті в Едмонтоні (Українським Вістям) словами: "Ваша поміч Департаментові, що завідував пропаґандою, відіграла велику ролю в представленню фармерському населенню про важність Позички. І якраз завдяки поміщуванню відповідних матеріялів, позичка увінчалась таким ґарним успіхом".

В Манітобі одна з округ, в якій начислюється 95 процент українського населення, виконала свою квоту на 114 процент. Однак загальна 6 округ у Манітобі, в яких українці становлять від 40 до 95 процент населення, виконали квоти четвертої воєнної позички на 112 процент.

В Саскачевані українські фармері також осягнули ґарні успіхи. Для прикладу подам, що на основі точних даних 2,350 покупців бондів — це були наші фармері й вони купили бондів на суму $227,000, що виходить $96.00 на одного. В одинадцяти фармерських околицях, які в подавляючій більшости замешкалі українцями, 875 осіб закупили в четвертій позичці бондів на суму$95,000.00, що виходить на покупця $108.00.

Також на сході Канади, де живе понад 65 тисяч українців, вони взяли визначну участь в закупах воєнних бондів, однак числових даних ми не всилі подати. Такі дані деякі одиниці почали збирати і хочу вірити, що при поширенні аґенд Екзекутиви КУК у майбутньому такі статистичні дані будуть зібрані для історичних дослідів.

Приємно мені подати Світлому Конґресові також деякі обчислення зроблені в Вінніпеґу, про закуп бондів у всіх чотирьох воєнних позичках українцями, приналежними до національних організацій, злучених у відділ КУК.

Організації від себе, не включаючи одиниць, закупили бондів на загальну суму $121,-680.00.

Українці, згуртовані в організаціях, які ідентифікують себе з діяльністю й цілями КУК, на основі неповних зібраних даних, закупили бондів усіх воєнних позичок на суму понад один міліон долярів, а цертифікатів на суму найменше $600,000.00 (за 30 місяців).

В тім самім часі ті організації самі й індивідуальні їх члени, зложили жертву на цілі Канадійського Червоного Хреста щонайменше на $25,000 готівкою. Ці дані також не є повні.

Разом грошево участь українців у Вінніпеґу зробила вклад в ділянку воєнних зусиль свого краю — сумою около двох міліонів долярів. Подавляюча більшість тих людей це робітники й робітниці. Жертвенність їх була велика а для прикладу наведу, що один вінніпеґський українець сам закупив бондів на суму $40,000. Один зпоза Вініпеґу закупив бондів на суму $27.000. (Обидва вони є тут, в конґресовій салі).

Одначе приглядаючись до кількох таких округ, побачимо, що в них можна було осягнути ліпші результати. Може й дивним буде виглядати, коли скажу, що ці недомагання не завинили тамошні жителі. За причиною на мою думку, треба шукати деінде.

В часі кампаній позичок ведеться урядом велика пропаганда. Преса, радіо, промови, афіші, зазиви — все це є помічним для успіху позички і в англьо-саксонців вона осягає знамениті успіхи.

На жаль — ця пропаґанда не доходить до українців-фармерів, які оставши без молоді, дуже часто не є в положенні користати з тої урядової пропаґанди. Маю на думці Західню Канаду. Багато з наших фармерів не читають анґлійської преси, а частина з них не користується радієм. Їх урядова пропаґанда не досягає, коли візьмемо під уваґу, що ця пропаґанда концентрується головно по більших центрах населення.

Таким чином майже вся пропаґанда спадає на українську пресу й її обмежені засоби, та на українські організації в імени яких у всіх важних справах говорить КУК.

До українців найлегше можна дістатися через живе слово. Вони реаґують на це і цею дорогою можна осягнути успіхи. На жаль, серед браку сталих працівників у теперішній воєнній скруті по складових організаціях КУК і в самому КУК, ми не могли заговорити до українців в їх громадських домах. І так сталося, що урядова пропаґанда не виконала свого завдання в достаточній мірі серед українців.

Все ж таки ми осягнули успіхи! Ці успіхи доцілено завдяки нашої преси, церкви й організацій, злучених в КУК.

IV. ВКЛАД У ВОЄННУ ІНДУСТРІЮ

До воєнної продукції зачисляємо всі продукти, що є потрібні до успішного ведення війни. Цими продуктами є не лиш зброя, амуніція, танки, літаки й кораблі, але також продукти споживчі, продукти землі і продукти підземелля.

Канадійські українці, які не є в збройних силах Канади, є заняті й у воєнній індустрії. Процент українців, зайнятих у тій ділянці — в порівнанні з числом їхнього населення є далеко вищий від прочих ґруп у Канаді.

Найменше 90 процент українців працює в продукції Канади як основні продуценти-фармері й робітники. Дуже малий процент українців являється в рядах посередньої кляси чи зайняття.

Значить, українці заняті в основних продукціях — головній артерії творення засобів для ведення війни.

Українці в Західній Канаді, яких є 249,000 це продуценти, яких фабриками є їхні фарми. Міліони акрів землі що вони їх управляють, сотки тисяч худоби вони кормлять. Фармері наші заняті в основній продукції воєнній.

Українці Східньої Канади є зайняті в воєнній продукції, яка продукує воєнні матеріяли.

В Східній Канаді в р. 1941 було замешкалих звиш 56 тисяч українців. Те число ще побільшилося від часу останнього спису населення через наплив людей із Заходу до індустріяльних міст Сходу. Українців з Заходу виїхало туди дуже поважне число.

Велика частина українців, що живуть на сході і майже всі новоприбувші з Заходу, працюють у прямій воєнній індустрії. Число їх, по всій правдоподібности доходить до багато тисяч працюючих.

Українці, працюючи віддано в тих індустріях — причиняються до воєнних зусиль Канади.

V. ТАКОЖ У КОПАЛЬНЯХ

які видобувають сирівці для цілей війни, працює поважне число майнерів. Українці, національно виховані майнері, здобули собі тяжкою й небезпечною працею пошану в других. Ми гордимося їхніми успіхами й тішимося їх викональністю.

VI. В АКЦІЇ ДЛЯ ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА Й ДОБРОДІЙНІЙ

Канадійські українці взяли на рівні участь з прочими горожанами Канади так у всіх працях Червоного Хреста, як і в усіх трьох кампаніях на ту ціль. Належить підчеркнути, що в містах і містечках участь там замешкалих українців була більш пляновою, як на фармах, де не було вистачаючих засобів, що дістатися до кожної фармерської родини. Українці більш за другі народи розуміють вагу благородности Червоного Хреста і її піддержують при всх нагодах.

Згадаю тут про сотки грошевих збірок, що їх переведено серед українців головно за старанням нашого жіноцтва. Українське жіноцтво посередньо в своїх організованих відділах, як і безпосередньо в відділах Червоного Хреста і других жіночих клюбах вложило й вкладає також свою працю і жертви в інші, ширші ділянки акції Червоного Хреста.

Крім шиття, плетення і направи одягів, паковання річей до висилок за море, збірок середників поживи, одіжи, брання участи в "теґ-дейс" для Червоного Хреста, уладжування чайних вечерків вистав на ціль Червоного Хреста, промов по радіо в справі допомоги Червоному Хрестові — наше організоване жіноцтво мало своє представництво в канадійських виконавчих зарядах Ч.Х. і там зискало собі признання.

Майже в кожній місцевости, де є відділи Ч.Х., українці брали участь у працях тих відділів. Наприклад у 15 округах північної Алберти українці становлять більшість членів зарядів. Також у Саскачеван, Манітобі й на сході українці стоять в рядах працівників Ч. Хреста.

Наше жіноцтво бере участь також у продажі воєнних щадничих марок і цертифікатів; воно принимає вояків не лиш у своїх громадських, але і в своїх приватних домах (це діється головно по містах, де є військові бараки); організоване жіноцтво висилає папіроси воякам за море чи то час від часу, чи то систематично, кожного місяця. Число висланих папіросів нашими жіночими централями і другими начислюється в сотках тисяч! Також посилано було воякам за морем посилки з поживою. Також у тій акції брала участь Екзекутива КУК і організація воєнних ветеранів.

Українці брали участь у збиранні зужитків (салведж) так по містах як і на фармах. Ця помічна акція була справді великою і щирою з боку українців. Наприклад з Мирнам, Алта., вислано минулого року кілька вагонів зужитого металю й ґуми.

В часі загальної реєстрації цілого населення і в часі окремої реєстрації жіноцтва — українці, а головно жінки й дівчата, помагали в тих працях так у містах як і на фармах. Таку саму поміч дало наше жіноцтво в часі виписування купонів для опреділення цукру, а деякі з них мали навіть дуже відповідальні функції в тих працях. Наші жінки брали участь також у працях "Вортайм Прайсес Контрол Борд", як також брали участь нарівні з другими в підготовці й провадженні Кампаній у продажі воєнних цертифікатів і Воєнних Бондів Перемоги.

Вкінці згадаю, що з організацій, які є заступлені на Конгресі, були даровані Канадійському Червоному Хрестові два амбулянси.

Ввесь вклад українців у воєнні зусилля Канади годі підрахувати цифрами, бо не всюди й не завсіди це можливе. Скажемо хіба словами одного з членів Екзекутиви Червоного Хреста, що: "Українці вкладають у воєнні зусилля Канади пропорціонально нарівні з народами британськими, а пропорціонально більше, як який інший не-британський нарід."

Зближаюся до закінчення цього докладу. Вповні розумію, що цей доклад не є вистарчальним. Ми всі погодимо ся, що було б далеко відрадніше, коли б ми могли почути на першому Всеканадійському Конгресі Українців Канади такі статистичні дані, які змогли б обхопити цілий виклад національно думаючих канадійських українців в воєнні зусилля Канади. Ми тоді почули б у тому докладі не про десятки чи сотки тисяч, але про міліонові вклади цеї четвертої зряду національної ґрупи населення Канади — в ріжних формах і в ріжних галузях.

Вклад українців у формі рекрута, гроша і праці — це наявний вислів їх наставлення до краю, який вони взяли собі за свій.

Це наставлення українців в часі війни завдячуємо тим організаціям, які сьогодні є складовими частями Конгресу КУК. Вони то своїми часописами га місячниками, яких є 12, а також брошурами і книжками, **письмом** — а в своїх церквах, парохіях і місіях, яких є **656**, в своїх виховних інституціях, школах, колеґіях і освітніх курсах, яких є **13**, у власних громадських домах, яких начислюють **405**, та в своїх організованих одиницях по фармах, містечках і містах, яких є **1429** — несли конструктивні гасла між канадійців українського походження так у часі миру як і в часі війни.

Не демаґоґічними, підбурюючими промовами на маркетскверах та на "відкритих форумах", не фанатичними летючками й брехливими брошурами, а організованою, пляновою, конструктивною працею всі національні українські організації — духовного і світського характеру — досягли цих успіхів.

Ті, які хотіли б осквернити нас, усіх тих, що їх цей Конґрес представляє, які стараються виробляти публичну опінію, що комуністи українського походження представляють "більшість" канадійських українців, нехай не забувають, що всі духовні установи — церкви, які обслуговують около 750 парохій і місій, підпирають цілі К.У.К., коли з тими нема ніодної української церкви, ніодної парохії.

Ті, які говорять, що з ними є більшість канадійських українців, нехай не забувають, що а КУК співпрацюючі організації творять майже 1,500 зорганізованих одиниць і мають 405 власних домів.

Світлий Конгресе!

На закінчення докладу позвольте мені сказати: щоб ми зібрані тут, які так багато причинилися до посилення воєнних зусиль Канади через наші конструктивні діла і глибоко-патріотичне наставлення до Канади **їх у майбутньому ще більше посилили:**

1) через стислішу кооперацію українських організацій між собою в справах і працях, для яких зістав сформований КУК.;

2) через піддержання духа серед наших вояків, памятаючи про них у формі посилок потрібних воякам, папіросів, їди, книжок, ґазет і т. д., за морем і заопікуванням тими, які в Канаді, але далеко від своїх родин;

3) через збільшення числа українських капелянів для несення духової услуги воякам;

4) через збільшення закупу бондів і цертифікатів та збільшення праці нашого жіноцтва в рядах Канадійського Червоного Хреста.

Наш вклад у воєнні змагання буде нашим рекордом для дальшого життя в Канаді.

З широкого світа

НІМЦІ ПРИВЕРНУЛИ В УКРАЇНІ ПРИВАТНУ ВЛАСНІСТЬ

Стокгольм, Швеція, 12. липня (ОНА). — Повернувший з Німеччини шведський кореспондент говорить, що німецька влада в Україні рішила привернути українським селянам приватну власність. Він каже, що як німецька армія здобула Україну, то німці рішили не ліквідувати колективних господарств, а продовжати управу ріллі на тих самих засадах, як це було за большевиків. Українські селяни відказувалися працювати для німців. Вони саботували хліборобську продукцію й робили це на таку велику скалю, що німці злякалися й почали переслідувати українських селян. Але це також не помогло й тоді німці були завели примусову реєстрацію працездатних людей обох полів і вивозили їх на примусову працю до Німеччини. В Україну німці привезли хліборобів з Голяндії; Бельгії, Німеччини й навіть з Норвегії. Дали їм земельні наділи, хліборобське знаряддя, поліційну охорону й заставили до управи ріллі, але що не призвичаєні до українського клімату кольоністи не були вдоволені, і, як тільки партизани почали до них добиратися й нищити їхній дорібок, то кольоністи почали втікати. Кажуть, що з кількасот голяндських кольоністів на Волині, тільки 8 відсотків лишились в Україні. Кольоністи бачили, що місцеве населення їх не шанує, ворогує з ними і, в багатьох випадках, навіть говорити з ними не хоче. Партизани підпалювали на полі достигле збіжжя, троїли худобу й розкидали між кольоністами летючки, в яких казали їм забиратися з України.

Німці зпочатку іґнорували ворожу поставу українського селянства до німецьких і голяндських кольоністів. Вони думали, що як їм вдасться виловити українську молодь і переселити її до Німеччини, то старше українське покоління не буде ставити кольоністам опору й тоді все буде гаразд. Німці почали наґінки на молодь і в деяких околицях України їм вдалося виловити майже всю селянську молоду верству. Хто не вспів сховатися в лісах, то сьогодні працює в німецькім заводі або є невільником пруського юнкра. Німці вспіли вивезти з України найменше пів міліона молодих, працездатних людей, але повернувші з України німецькі урядовці кажуть, що тим партизантського руху вони не підорвали, а навпаки — збільшили його.

Щоб заставити українських селян до праці на ріллі, німці вживали ріжних способів. Казали, що будуть платити великі ціни за хліборобські продукти, обіцяли відновити й поширити стару православну церкву в Україні, частували селян горілкою тощо. Але з того нічого путнього не виходило. Селяни все одно не хотіли на німців працювати і, обіхавши цілу Україну, Розенберґ вирішив, що треба привернути селянам приватну власність. Тепер в Україні є так, що як хто хоче обробляти землю, то може собі брати скільки він потрапить обробити. Найбільші наділи німці дають біля фронту, але туди мало хто хоче їхати.

(До цеї новинки додамо, що писали про привернення приватної власности в Україні кореспонденти американської преси. Німці знають, що скорше чи пізніше вони мусять забратися з занятих земель. Привернувши приватну власність вони хочуть приспорити клопоту большевикам, які по приході знов будуть відбирати землю від селян).

Заповідає відновлення війни субмаринами

Американський секретар фльоти Накс сказав, що хоч аліянти поважно зменшили втрати внаслідок затоплювання кораблів на північнім Атлянтику, то нема сумніву, що німецькі субмарини пічнуть свою акцію деінде.

Накс говорив: "Дурити себе що війна проти субмарин є виграна, було б помилкою. Я не маю сумніву, що напади субмарин відновляться деінде."

Передплачуйте "Укр. Вісти"!

Найдено гріб тисячі вбитих українців

Берлінське радіо подало 5. липня вістку, яку й записано в Ню Йорку, що коло Винниці на Поділлю відкрито могили около 1,000 вбитих українців. Каже вістка, що стверджено, що могили були викопані між 1938 і 1941 роками і що в них були тіла чоловіків, жінок і дітей.

Націстичний заповідач сказав, що зачалося відкопування тіл, що буде доказано, що побиті були жертвами ҐПУ, тайної совєтської політичної поліції.

Ця вістка пригадує давнішу вістку з Німеччини, що коло Смоленська найдено тіла 10,-000 польських старшин, яких мали розстріляти росіяни. Ця вістка заставила польський уряд у Лондоні звернутися до Міжнародного Червоного Хреста, аби він розслідив, що там сталося, і це так обурило Москву, що вона зірвала дипльоматичні взаємини з Польщею.

Судили москалів за поміч німцям

Повідомляють з Москви, що в Краснодарі (на Кавказі) судив суд вісьмох москалів за те, що помагали німцям знущатися над совєтськими горожанами. Всіх засуджено на смерть.

Німці, як подають з Москви, вбили в Краснодарі 6,700 совєтських горожан. Більшість їх тортурували й побили в пивницях ґестапо.

Німці палять села на Поліссі

Польський уряд у Лондоні дістав вістку, що німецька окупаційна влада в Польщі спалила на Поліссі пятьдесять і два села. За яку саме кару німці спалили ті села, ще не знати, але кажуть, що вони підозрівали населення в співпраці з партизанами, які постійно переслідують німецьку владу в тій окрузі. Партизани так уже були далися німцям в знаки, що ґенерал Цімерман приказав села спалити, а людей виловити й порозстрілювати.

Сікорського поховають на Вавелю

Польський уряд на вигнанню постановив, що тіло ґенерала й премієра Владислава Сікорського за заслуги покійника для Польщі буде похоронене на Вавелю в Кракові. Тимчасом на відправі похорону в католицькій катедрі в Ґібральтарі тіло зложено на польський нищитель.

З моря добуто тіла дальших трьох жертв катастрофи, в якій згинув Сікорський, між ними тіло його дочки, пані Лесньовської, та британського посла Казелета.

Новим премієром польського уряду на вигнанні став Станіслав Міколайчик, а головним командантом польської армії — ґенерал Соснковський.

Польські монархісти

В анґлійськім парляменті внесено інтерпеляцію в справі діяльности товариства польських монархістів, які мають на провінції свою власну друкарню й випускають у світ політичні брошури, з яких пахне расизмом, фашизмом і антисемітизмом. Керівником монархістичного руху в Анґлії є граф Потоцький, котрий уважає себе королем Владиславом V. Він розсилає людям придворні циркулярі, в яких доводить, що він є польським "крулем", і, що він власне повинен правити будучою польською державою.

Займенувавши себе королем, ґраф Потоцький видав недавно проклямацію, в якій явно взиває анґлійський і польський уряди зробити з німцями сепаратний мир. В одній зі своїх брошур Потоцький виступає в обороні польської ґазети "Валька", котру анґлійський уряд закрив тому, бо "Валька" поширювала серед польської армії фашистівські ідеї й ненависть до жидів. Потоцький каже, що "Вальці" зроблено кривду.

Польські політичні круги в Лондоні стидаються Потоцького й прилюдно його висміюють, але він постійно крутиться в реакційних анґлійських кругах, дістає гроші й пише брошурки за польською монархією.

Монгомері хотів би стрінути Ромеля по війні

В цій війні є два ґенерали, які мають багато до говорення між собою і які хотіли б стрінутись по війні. Ними є ґенерал Монтґомері, вожд восьмої британської армії в північно-африканській війні, а тепер командант британських і канадійських військ на Сицилії, й маршал Ромел, начальний вожд німецько-італійських військ у північно-африканській війні, який згідно з найновішими вістями, стереже тепер французького побережжя над Середземним морем.

Ґен. Монтґомері сказав у своїй розмові минулого тижня з журналістом Дженом Ґонтером, що він має найбільший респект до Ромела, але по думці Монтґомері Ромел зробив кілька поважних стратеґічних помилок в африканській війні.

"Як би я хотів поговорити з Ромелем по війні!" — сказав ґен. Монтґомері. "Як би воно цікаво було переглянути мапу за мапою й запитати Ромела, чому він зробив так і так і сказати йому, чому я зробив так і так", говорив ґен. Монтґомері.

Ґен. Монтґомері є також тієї думки, що Ромел міг заховувати підчас останньої кампанії в Тунісії, а про себе сказав Монтґомері, що він завсіди йде спати в годині 9.30 і в ліжку думає або читає. Ґен. Монтґомері не курить і не пє алькоголів та й не дозволяє, щоб хтось курив у його товаристві.

Ґен. Жіро в Оттаві

Ґен. Ґенрі Жіро, начальний вожд французької армії в північній і західній Африці й голова французького Комітету Державного Визволення, прибув до Оттави з Вашинґтону. Звідтам виїде до Монтреалу. Відвідини ґенерала мають куртуазійний характер.

Два бомбовики розбилися в Альпах

Понад Швайцарію летіли 100 аліянтських бомбовиків з Анґлії до північної Італії. Швайцарія, це край вкритий височезними горами Альпами. Два літаки розбилися до альпейських шпилів а бомби з них упали в чотирьох місцях. Одна бомба впала на дім. Знайдено тіла 12 летунів.

Що варт рабські кадри

Відповідь на це дала дійсна подія, що скоїлася оноді в Альзації. Підчас молочення збіжжя на одному великому лані зайнялося від невідомої причини збіжжя. Німецькі формани, що наглядали над роботою, кинулися енерґійно до його гашення. Приготовані заздалеґідь на таку евентуальність, вони мали відповідне приладдя і знали, що їм робити. Видали відповідні прикази, певні теж навчені згори на такий випадок. Та тут показалася несподівана перешкода: робітники при молотільнях котрим вони видали прикази, були чужинці, які не розуміли німецької мови. Прийшлося їм інструкції перекладати на зрозумілу їм мову, і поки це зроблено, стирти погоріли.

Подія може має символієне значення. Чужинецькими робітниками задумали німці зарадити на недостачу робітників, спричинену стягненням усіх здібних фізично німців до воєнної служби. Коли населення окупованих країн не хотіло йти до німців на роботу добровільно, німці заставляють його ріжними насильними способами. Здавалося німцям, що така примусова робота, панщина, так само добра як добровільна. Та факти дійсного життя показують велику ріжницю. І, як колись буде ломитися остаточно німецька військова сила на побоєвищах, ці примусові робітники стануть ще одною додатковою пляґою для того народу, який видно нездібний бачити дальше свого носа.

("Свобода").

Пул докуповує елеватори

Манітобський Пшеничний Пул мав дотепер 188 елеваторів і 229 добудованих сторeджів. Недавно купив від Федерал Ґрейн Ко. ще 14 елеваторів і 12 добудованих шпихлірів на збіжжя.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

ЗБИРАЙТЕ ЛІЧНИЧІ РОСЛИНИ

В західній Канаді росте чимало рослин, що мають лічничу силу для людей і тварин. Фармері знають з власного досвіду, скільки нещасливих випадків буває через рік у господарстві з кіньми й худобою, і як то тяжко їм зарадити, коли чоловік не вміє й не має чим. Тому містимо спис відомих лічничих рослин, і хто не полінується з того щось зібрати й висушити, той колись не пожалує труду.

Бабка (дорожник, язичок, гойник, плантаго ланцеолата). Росте на пасовищах, придоріжжях, в городах, на подвірях. Заключає в собі сірку, соли алькалічні, сіль звичайну, горбовину, слизь, гірчичку. Помагає в недомаганнях травлення, недостачі апетиту, проносах, ослабленню міхуря мочевого; а після кольок справляє травлення. Уживають напару з листи; не вні служить листовиння до обкладів при болях, запаленню, на рани.

Багню (блощинник, ледум паллустре). Росте на торфовищах, в соснових лісах. Видає сильний, відражаючий сопух, тому вживають сушеного й стертого листя проти блощиць, молів, мишей. Напар помагає від кашлю.

Базник (боз, хабзина). Цвіте в червні й липні. Цвіт збирати зараз, як появиться; коріння, ягоди й кору в осени, листки на провесні. Заключає горбовину, олійок базниковий, сірку, кваси валеріяновий і яблочний, щавлян, вапновий білок, живицю, цукор, слизь. Помагає проти кольок. Коріння та кора сильно прочищують. Сухі ягоди на проноси. Молоді листки й цвіт в напарі дають на поти; відвар з кори гонить моч, тому помічний при водній пухлині. Давка: коням і худобі 8 до 16 унцій, свині 2 унції.

Береза біла. Чай з молодих листків при воднім опухові, в хоробах нирок. Сок, спущений на провесні (березівка, оскола) холодить, чистить кров, гонить сеч і лічить нежит (катар) мочевого міхуря.

Блават (синець, волошка) Росте дико серед збіжжя. Збирати від червня до серпня. Напар помічний проти задержаної мочі й до обливання очей при запаленнях.

Братчики (фіялка трибарвна, зозулька, полуцвіт, сиріткі, віола тріколор). Росте на полях, межах та городах. Цвіте від мая до вересня. Заключає: олійок братчиків, гірчичку, саліцину, слизь, білок. Чистить кров, скріпляє апетит, легко прочищує. Добрий на піт і моч. Вживається напару з вершків окритих пучками й цвітом.

Васильок. Походить з південної Азії, у нас росте дико й по городах. збирати ціле цілля в часі розцвіту в липні. Добрий на піт, чистить кров, скріпляє апетит. Напар на прогін мочі.

Верба біла (біловерба, білолоза). Заключає саліцилевий квас, ґуму, живицю. Відвар помагає проти проносів, нестравности. Кора з молодого галузя помагає проти пропасниці (гарячки) замість дорогої кори хінової. Давка: коневі 3 до 6 унцій, худобині 8 до 16 унцій, вівці півтора до три унції. Попіл добрий на рани й вигублює бородавки.

Глуха кропива (медунка біла, глушниця, біло кропива) росте скрізь. Цвіте від квітня до вересня. Заключає олійок, гірчичку, соли алькалічні, аспарагіну, адонідину. Гонить сеч, чистить кров. Напар з цвіту помагає в кровоплаві, проносі.

Диня (гарбуз, баня, тиква). Диньки зганяють галапаси шлункові, навіть ціпяка — солітера. Задавати сушені, без лушпинок, розтерті з молоком, а в12 годин після зажитих диньок прочищуючий середник.

Дубина. Відвар з кори при отроєннях, проносах й до прострикування в запаленню матиці, після запалення по породі. Збирати кору з молодих галузок на весні.

Заяча капуста (трилистник, бобовник, жабячі огірочки. Росте на мочарах, ставищах, лугах. Цвіте в маю і червні. Заключає ґірчичку, оцтан погасовий, квас яблочний, цукор, ґуму, муку. Успішний на жлунок. справляє травлення й апетит, легко прочищує. Задається як запар з листя при недостачі травлення й запорах.

Кава служить, як сильний напар з палених мелених зерен при ослабленню серця, затроєнню грибами, еметиком. Для більших звірят жменя на пів кварти кипятку.

(Кінець буде).

ЗОДМА РОГАТОЇ ХУДОБИ

(Згін, здуття, спродження)

Причиною зодми (обдуття чи здуття) є хапчиве поживання, найчастіше літньою порою й по теплих дощах або вранці на росі буйних молодих гонів червоної конюшини, люцерни, еспарцети, вики (ленчі), соковитих трав, молодих стебел збіжжя, бараболиння, ріпаку, гречки, листя капусти. Найбільше обдуває паша зрошена, зіпріла (на купі), вкрита інеєм, якщо худоба досить попоївши, напеться ще й води. Причиною зодми, зокрема повертаючої, бувають довготревалі хороби шляху травлення (нестравність, мотилиця, чахотка).

Познаки: В лівій слабині оподалік ґудза бедрового являється поступаюча зодма богуна (тельбуха) сильно напруженого парами (газами). Здержання їжі й жування. Худоба стає неспокійна, очі наприскані, зір наляканий. Хорі переступають з ноги на ногу, кладуться, одначе чимскорше зриваються, бють ногами об живіт, розкрячуються, роблять боками. Віддих стає чим раз плоскіший, прискорений, вкінці серед оголомшення слідує смерть. В легких випадках буває самовидужання.

Порада. Поміч чим скорша, тим певніша. Полягає вона в скорому прогнанню з богуна витворених ґазів та в припиненню їх дальшого витворювання. Найскорше осягаємо це зондою або рурою пролиновою. Худобу уставлену передніми ногами вище, держить кріпко помічник; зонду треба добре наоливити або помасти ти несоленим маслом. Якщо при зонді є книбель ротний, то як слід встромлюємо його й прикріплюємо до роґів. Опісля впихаємо зонду вважливо в їжицю аж до богуна. Тоді випускаємо ґази, тільки не відразу, але частинно. По прогнанню ґазів, заливаємо худобину 1 до 2 квартами води вапняної з оковитою або амоняком (8 унцій). Коли немає під рукою зонди, вкладаємо худобині в рот перевесло, намащене дьогтем, прикріплюємо його поза рогами й натискаємо кулаками й долонями слабину (голоднівку) в лівій стороні; переганяти і зливати часто холодною водою. Витяґати хорим що хвилини язик і посягнути в відходову кишку.

Помаґає теж ляватива з миляної води. До середини давати: милини, воду з попелом, деревляний вуґіль, палений хліб, вапняну воду з чаркою амоняку або відвар пів кварти насіння лену з питним спіртом. Нафти худобі не задавати, бо на випадок дорізання мясо буде воняти.

Якщо інша поміч без успіху, треба богун пробити токарем. При цьому поступати так: Стати по лівій стороні худобини й приложивши ліву руку перед ґудз бедровий на ширину долоні, вцілити вітрям токаря менше-більше в місце назначене серединою долоні. Токар вбити правою рукою сміло в напрямі правою передньої ноги начеб вістря мало вийти на її лікті. Опісля витягаємо кинджал, придержавши піхву, яку по змозі прикріплюємо моґузочком до кадовба. Часами пари виходять з шелестом, часами піхву треба прочистити трісочкою або й самим таки штилетом. Кріз піхву можна влити один з вище названих середників, що спинюють витворювання нових ґазів. Піхву полишається протягом кількох годин. Коли вже її вийняли, ґо ранку треба зайодинувати або замастити дьогтем, щоб вона не ятрилася.

Якщо ми приневолені ізза необхідности скорого рятунку пробити богун звичайним ножиком, то треба приготовити передше піхву — цівку з базнику, яку по пробиттю встромити в отвір, поширений поперечним до ранки уставленням вістря ножика. Рана по пробиттю лічиться звичайно добре. По пробиттю давати поживу лиш сухий корм.

ЗАДЕРЖАННЯ СЕЧІ

Причиною буває крім перепон внішніх, скорч міхуря мочевого з простуди, при кольках, запорах, задовгім притримуванню сечі, якщо при навальній праці забувається коня пігнати на сеч. Частіше це лучається у валахів як у кобил. Як глибша причина задержання сечі буває запалення нирок, охвачення.

Познаки: Намагання на моч, розкрячування задніх ніг, стогін, валяння. Моч або зовсім не відходить, або відходить каплями, є каламутна, з примішкою крови, або ржава. Болі кількові, пріння. При нагло му успокоєнню є привід підозрівати, що прийшло до прірви мочевого міхуря. За цим наступає опух живота, гарячка, дрожі; у віддиху замітно чути мочевий сопух. Смерть від затроєння сечею.

Порада. Розтирати віхнями, камфоровим спіртом, переґонювання, теплі напарювання підживоття, або огріваючі обклади з парених потерюх, полови, піску. Якщо мочення не послідує, посягнути до відбутової кишки. Посуваючись у її глибину, вичувається на долішній її глибині гладке, подовгасте тіло, величиною менше-більше голови людини, це є мочевий міхур. натискаючи та натираючи його, спонукується частинне випорожнення. Із середників на прогін сечі помічні: відвар горицвіту. В разі недостачі цього середника: здорове коріння й гичка петрушки, диня, ґарбуз, лопух, базник, фасоля, пирій, кріп. Виварами з цих рослин заливати хорого коня.

В тяжких випадках візвати ветеринарного лікаря, щоб щоб спустив моч катерером (руркою).

Як з дощевими опадами в Західній Канаді

Сирлі Ґрейн Компанія обчислила, що в часі від 1. квітня до 12 липня Манітоба мала більше вогкости, як потребує, 121 процент, Саскачеван задоволяючу кількість — 98 проц., Алберта 89 проц. Погано стоїть ціла Алберта на полудне від Калґар і околиці на північний схід від Калґар.

Іржа і гради

Декуди в Манітобі й Саскачевані появилася іржа на пшениці й льоні.

Директор асекурації від граду в Алберті сказав, що цього літа не було більших градів у тій провінції, а там, де впали, шкоди є нормальні. Сім дистриктв потерпіли дотепер від граду, з чого шість у полудневій Алберті.

Не підгортайте бараболь як цвітуть

Вже почали цвісти бараболі. Памятайте, що підгортати бараболі треба тоді, заки появиться цвіт. Коли почали цвісти, підгортання є шкідливе, бо буде малий урожай.

Новинки з Канади

ЦІНА ПШЕНИЦІ, ТА ЩО СТАНЕТЬСЯ З НЕЮ

В заінтересованих колах більше й більше говорять про те, що станеться з канадійською пшеницею. Притоку до цього дає постійна звишка цін на вінніпеґській біржі. "Фючирс" досягнули висоти, небувалої від пятьох літ. Канадійську пшеницю купують головно Злучені Держави, хоч ширший загал не знає, хто властиво купує, держава чи приватні фірми. Воєнні новини з Європи і сподіваний недорід у західніх провінціях є дальшими причинами, що диктують звишку цін.

Пшениця в Злучених Держа вах пропадає дуже швидко. Сотки міліонів бушлів зужиєває американська індустрія на вибір алькоголю, з якого виробляють штучну ґуму й вибухові матеріяли. Другі сотки міліонів нагромаджує як резерву для війська, населення й на вивіз до звільнених країн в Европі, коли інвазія зачнеться надобре. Невідомо також, кілько пшениці вивозить Америка до Росії. Коли йде про Канаду, то в пресі майнула вістка, що Канада має доставити для Росії 100 міліонів бушлів пшениці, як тільки можна її перевезти в такій кількости.

З цього видно, що надвишка пшениці скоро минається в Злучених Державах і в Канаді. Канадійський міністер рільництва Гардинер сказав недавно в парляменті, що пшениця є одинока пожива, що є надвишкою в Канаді, але скоро не стане й тої надвишки.

Все те вказує, що ціна пшениці буде йти вгору, а пшеничний пул уже домагався від уряду, щоб початкову ціну піднести з 90 центів на $1.20. У звязку з тим у деяких колах питаються, чи не було помилкою уряду зменшувати продукцію пшениці. Вінніпеґський часопис Фрі Прес пише, що за паси пшениці малють і в 1944 році треба буде збільшити засівну площу понад 17 міліонів акрів, які засіяно цього року.

ПУЛ ЖАДАЄ $1.20 ЗА БУШЕЛЬ

Представники західніх пшеничних пулів сказали перед парляментарним пшеничним комітетом в Оттаві, що на їх погляд початкова ціна пшениці повинна бути $1.20 замість 90 центів. Делеґація сказала, що парлямент повинен на цій сесії зробити зміну в акті Пшеничної Ради, щоб можна було виплатити вищу ціну.

Домагаються однакової платні на живах

В Брендоні, Ман., відбулася конвенція Манітобської Федерації Рільництва. В одній з резолюцій вона звернулася до департаменту рільництва в Оттаві, щоб уряд настановив одну платню для робітників на жнивах на просторі всіх трьох степових провінцій. Конвенція пропонує урядові, щоб на час жнив він звільнив з війська фармерських синів і робітників. Уряд виплачував би їм звичайну вояцьку платню а фармері мали б платити за роботу як усім іншим.

В. Данилейко кандидатом на округ Спрінґфілд, Манітоба

На комінаційній конвенції в Бозежур в суботу, 27. черня, іменовано через аклямацію В. Данилейка кандидатом з рамени С.С.Ф. на федеральний виборчий округ Спрінґфілд.

Предсідником конвенції був п. Ф. Смаль, учасників було около 100 українців, англійців і поляків.

В. Данилейко, замешканий в Іст Килдонан, має 30 років. Походить з Розбурн, де його родичі - піонірі поселились на фармі, прибувши зі старого краю. Жонтий і має двоє дітей. Працює в кооперативі Манітобських продуцентів меду.

У своїй красній промові В. Данилейко вказав на дві річи: перше виграти війну, друге — перебити вже тепер пляни, як мається збудувати Канаду після війни, щоб вона була гідна жертв своїх синів.

Передплачуйте "Укр. Вісти"!

Невідомо хто є командантом канадійців на Сицилії

Премієр Мекензі Кінґ, подібно як міністер оборони Релстон, відмовився в парляменті назвати команданта канадійських військ на Сицилії. В Оттаві кружляє чутка, що командантом є дивізійний командант, 39-літній ґенерал-майор Ґай Саймондс з Кінґстон.

Оскільки відомо, на Сицилії є перша канадійська дивізія піхоти, яка відійшла за море в 1939 році, і друга бригада танків.

Можливо, що збільшать пайки

Тепер, коли ворожі субмарини не топлять аліянтських кораблів здовж Америки і довіз морем з Середущої й Полудневої Америки менше-більше нормальний, заноситься на злагіднення пайкової системи в Канаді. В урядових колах нічого ще про це не сказали, але зменшення канадійських запасів пайкованих товарів наступило головно тому, що субмарини топили чимало кораблів здовж берегів Америки.

В краях Полудневої й Середущої Америки є багато кави, чаю, цукру й нафти. Однак збільшення ґазолінової пайки не скоро прийде, бо субмарини затопили трохи тенкерів, якими возять нафту, а треба також вперед поробити запаси ґазоліни для потреб уряду й важної індустрії.

Протижидівський виступ у канадійськім парляменті

Підчас дебати в парляменті над заграничною політикою, сісіефський провідник Калдвел висловив симпатії для жидів і щоб ці симпатії підкріпити, натякнув на "жидівське дитя, яке ми тепер прославляємо як основника великої релігії, що її багато з нас визнає."

Суспільно-кредитовий посол Нормен Жак з албертійського виборчого округа Ветескивин, який сидить близько Колдвела, обурився на слова Колдвела і сказав півголосом: "Я покликуюся на свідоцтво декана (анґліканської) церкви св. Павла, який повинен знати такі речі, що в Його (Христа) жилах нема каплі жидівської крови".

Колдвел зареаґував словно і між обома послами прийшло до живої перепалки. Колдвел закинув Жакові, що "кожний раз, коли є згадка про жидів, його серце й душа переповнені ненавистю до жидів", на що Жак відповів: "Я знаю, що шановний посол з Ровзтавн-Біґгар (Колдвел) є дуже гордий, коли грає ролю перед галєрією в інтересі фінансової преси".

В перепалку вмішався предсідник парляменту й привернув спокій.

ИЛЗЛІ ВНІС АКТ ПРО ФАРМЕРСЬКІ ДОВГИ

Міністер фінансів Илзлі вніс у парлямнті довгоожиданий законопроєкт у справі фармерських довгів у Манітобі, Саскачевані й Алберті. Це на ділі перестилізований давній Фармерс' Кредиторс' Аррендж-мент Акт, який стратив силу в провінціях як провінціональне законодавство.

Адв. І. Гнатишин членом Комітету Фінансовання Війни

Іван Гнатишин.

С. Б. МекКі, голова провінціонального заряду Державного Комітету Фінансування Війни на провінцію Саскачеван, оповістив минулого тижня, що адвоката Івана Гнатишина зі Саскатуну назначено членом провінціонального комітету тої організації. В повідомленню згадується, що

Українці в Саскачевані добре піддержували всі воєнні позички й назначення п. Гнатишина членом провінціонального комітету є признанням для українців у тій провінції за їх попертя воєнних зусиль Канади. Централя згаданого комітету в Саскачевані сподіється, що українці в тій провінції виявлять ще більшу піддержку і співпрацю в будучині.

НАСЕЛЕННЯ ОНТЕРІЯ — ЙОГО НАЦІОНАЛЬНЕ ПОХОДЖЕННЯ Й РІДНА МОВА

(Цифри оповістило статистичне бюро на основі перепису в 1941 році).

Онтеріо має 3,787,655 населення, найбільше з усіх канадійських провінцій. За сто літ, від 1840 до 1941, населення Онтеріо зросло зі 150,066 до майже чотирьох міліонів. 72.1 процент населення Онтерія є британійського походження, решта ж то канадійці европейського походження з малою домішкою азіятів та індіян.

В Онтеріо 3,425,266 осіб говорять по анґлійськи, 33,347 говорять тільки по французьки і 131,763 говорять по французьки й по анґлійськи. А 10,056 не говорять ні по анґлійськи, ні по французьки.

Подаємо числа матірньої мови й національного походження:

Матірня мова

Загальне число населення	3,787,655
Анґлійці	3,073,320
Французи	289,146
Фінляндці	25,379
Німці	66,037
Італійці	42,888
Мадяри	19,773
Нідерляндці	7,761
Поляки	45,502
Росіяни	8,389
Словаки	16,952
Українці	**48,318**
Жиди	51,166
Норвежці	3,444
Шведи	7,045

Національне походження

Загальне число населення	3,787,655
Британійці	2,729,830
Французи	373,990
Фінляндці	26,827
Німці	167,102
Італійці	60,085
Мадяри	22,039
Нідерляндці	73,001
Поляки	54,893
Росіяни	11,218
Чехи і Словаки	16,810
Українці	**48,158**
Жиди	69,875
Скандинавці	27,225

Українців у 1931 році було 24,426 душ, а українською мовою говорили тоді 30,175.

МОЖУТЬ ЗЛАГІДНИТИ ОБМЕЖЕННЯ ПРОТИ КИТАЙСЬКОЇ ІМІҐРАЦІЇ

З Оттави повідомляють, що після недавніх відвидин пані Кай Шек в Оттаві, канадійський уряд може злагіднити обмеження проти китайської іміґрації з Китаю до Канади, принайменше студентів, які хочуть студіювати в канадійських університетах.

ГОДУЙТЕ ПРАВИЛЬНО ДЛЯ ПОБІДИ

Поможіть їм зрости на вазі скорше, при меншім кошті . . . менше праці -- ЗРІВНОВАЖЕНИМ КОРМОМ

Велика Британія хоче в цім році 675,000,000 фунтів бекону і канадійські фармері мусять це виконати — для побіди.

Тут якраз **правильне кормлення** зробить велику ріжницю. Тайною правильного кормлення є зрівноважена пайка домашнього зерна і Ґро-мор Ґоґ Консентрейт Свифта. Ґро-мор заправлене протеїнами, мінералами й вітамінами. Свині годовані збалянсованим **Gro-more** будуть скорше готові, ліпше ґрейдовані, принесуть більший прихід за кожного доляра, виданого на корм. Як ви не маєте свого зерна — вживайте Ґро-мор Піґ Стартер, для якнайліпших успіхів.

Воно поплатиться вам і поможе виграти війну, як ви будете плекати більше й ліпших свиней кормом Ґро-мор. Його можете дістати всюди в млинах і склепах з кормом.

* * *

Повний склад кормів Свифта включає Ґро-мор Ґоґ Консентрейт, Леймор Полтрі Консентрейт, Свифт'с Дейрі Консентрейт, Сифт'с Чик Стартер. Питайте за кормами Свифта, багатими в протеїну. Їх можете дістати в ліпших млинах і склепах з кормами всюди.

Swift Canadian Co. Limited

ПОВНИЙ СКЛАД КОРМІВ СВИФТА

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

Одинокий Український Католицький Тижневик у Канаді.

Фидає кожного вівтірка Видавнича Спілка "Українські Вісти"

10012-109th Street, Edmonton, Alberta

Річна передплата $2.00
До Злучених Держав $2.50

За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS

Published Every Tuesday by the

UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED

10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708.

Subscription in Canada per year $2.00
in the United States per year 2.50

ВСТУПНЕ СЛОВО

ПРЕЗИДЕНТА КОМІТЕТУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ, ВПР. О. Д-РА В. КУШНІРА, НА ОТВОРЕННЮ ПЕРШОГО КОНҐРЕСУ КАНАДІЙСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

Світлий Конгресе, Високодостойні Делегати й Гості Першого Конгресу Українців Канади!

Нині мені, як Президентові Комітету Українців Канади, припала велика честь заняти перше слово на Першому Конґресі Українців Канади. На порозі другого пятьдесятиліття нашого життя в Канаді, ми зачинаємо сьогодні нову сторінку нашої історії, не як іміґранти-робітники, що прийшли шукати праці й хліба у новій країні. Ми нині виступаємо, як повноправні горожани нашої нової батьківщини. Сповняючи чесно й гідно наші обовязки зглядом нової вітчини, після пятьдесяти літ, ми тішимося нині нашими горожанськими правами і привілеями. Те, що було неможливим для нашого народу на нашій рідній землі — скликання Українського Конгресу, сталося дійсністю для нас Українців Канади!

На вступі Першого Конґресу Українців Канади, я всіх Вас щиро-сердечно витаю. Витаю Вас, як представників відділів Комітету Українців Канади, цього вицвіту спільних зусиль всіх тих, яким доля Канади і нашого народу постійно лежала на серці; витаю Вас представників наших братніх, складових організацій: Братства Українців Католиків Канади, Союзу Українців Самостійників, Українського Національного Обєднання, Союзу Гетьманців Державників і Союзу Українських Орґанізацій, що своєю невтомною працею в журбі за хліб і долю народу, сповняли цю місійну працю заорання кожної ділянки культурного життя нашого народу в Канаді, перетворюючи його з пасивного чужинця в активного і свідомого своїх прав і обовязків горожанина нової вітчини. Витаю Вас усіх присутніх гостей, що прибули зблизька і здалека. Ви зрозуміли, що великих діл, особливо в нинішніх часах, не довершує одиниця, ані навіть група людей. І тому, в шляхотности Вашого серця, Ви завсіди держали орґанічну лучність з нашим народом, Ви раділи його радістю і сумували його смутком. Ваша присутність тут сьогодні, це цінна обвідка довкола історичного образу Першого Конґресу Канадійських Українців у Вінніпеґу.

ЗНАЧЕННЯ КОНГРЕСУ

Нинішній Конґрес, що відбувається під покровом Комітету Українців Канади, цього найвищого тіла орґанізованих українців на американському континенті, зазначує в історії нашого народу по цей бік океану переломову добу. Про все те говорить нам уже сама Ваша присутність — відпоручників, делеґатів та гостей, що своєю участю тут покривають українських поселенців у Канаді від океану до океану. Коли візьмемо крім цього під увагу, що учасники тут на Конґресі, це мозок і нерви нашого народу, що заступають його у всіх його культурних і соціяльних відтінках, то можемо в приближенню бодай розуміти вагу і значіння нинішнього Конгресу. Навіть коли б цей наш Конгрес відбувся серед звичайних, нормальних часів, то й тоді його значіння не було би буденним. Та нині світ є далеким від нормального, а людське життя далеким від буденного. Нині цілий світ устоїть у вогні страшної тотальної і ґльобальної війни. Вже багато народів і держав під ударами війни захитались і впали. Інші хитаються в тяжкій війні виснажені, ще інші збирають рештки своїх сил, щоб остаточною побідою над ворогом, своїм і людства, забезпечити грядучим поколінням мирне життя. І наша Канада, земля, на якій ми нині відбуваємо наш нинішній Конґрес, уже четвертий рік стоїть у тяжкій боротьбі з ворогом своїм і з ворогом людства. Ми віримо, що з цеї тяжкої боротьби Канада вийде побідною, вийде сильнішою і кращою, як коли-небудь вона була. В наших серцях ми леліємо цей момент, коли над канадійською землею і народом розвинеться прапор побіди, а сини й доньки нашої землі повернуть домів, увінчані вінцем тріюмфу. Одинока дорога до цеї радісної хвилі далека й тяжка. Вона вимагає від усіх нас горожан найбільшого напруження сил і енерґії, постійної праці й жертви, постійного чування й діяння. І тому наш Конґрес, що відбувається в незвичайний історичний момент, має свою незвичайну історичну вагу і значіння для нас і для цілих наших поколінь у Канаді, а може й дальше. Я сказав би, що значіння цього Конґресу несе дальше, як ми собі це сьогодні уявляємо. Від усіх нас тому вимагається, щоб ми конечно доросли до висоти наших завдань, які нині стають перед нами в цілій своїй повній величі, щоб ми виросли до висоти зрілих мужів, що серед найважчої крізи людства, зуміли провадити свій нарід до кращого завтра.

КУЛЬТУРНА СПІЛЬНОТА З УКРАЇНСЬКИМ НАРОДОМ

Ми, канадійські українці, під оглядом національним, признаємо себе до культурної спільноти з великим українським народом Европи, з тим зобовязанням, що віддаємо всі наші сили і здібности для здорового розвою нашої нової батьківщини Канади. І тому наш Конґрес нині це не початок нової акції канадійських українців. Наш нинішній Конгрес, це перегляд дотеперішньої нашої праці, яку ми, як українці, вже вложили в скарбницю Канади від початку нашого прибуття; це перевірення та закріплення вартостей нашої праці, устійнення її значіння для нинішніх наших часів, це сконсолідовання та скоординовання всіх наших зусиль до ведення й успішного і побідного закінчення війни нашої країни Канади. Наш Конґрес нині, це вислід життєвих, моральних та культурних сил і патріотизму нашого народу. Це вислід сил, які ділали в нас і серед нас на протязі цілого півстоліття нашого поселення в Канаді. В цей історичний день нашого Конґресу ми чуємо більше, як коли небудь, нашу орґанічну лучність з великим Українським Народом Европи. Ми чуємо, як його вікова традиція спочиває на наших плечах, як тінь прадіднього ліса. Ми чуємо, як шляхотні, ніжні струни вікової історії української землі й народу ворушать наші чуйні серця тужною мельодією, що чудно вплітається в мозаїку Канади, надаючи їй чарівної сили і краси обіцяної країни.

Коли ми глядимо сьогодні на себе, як представники многотисячного українського народу в Канаді, в наших серцях виринає нове почування надії. Після десяток літ тяжких почувань безнадійности, серед боротьби проти темних сил нашого окруження, проти упередження й дискримінацій зі всіх сторін; після десяток літ тяжкої крізи внутрі, яка, здавалося, скінчиться страшним поширенням фатальної анемії многотисячної нашої еміґрації, ми, канадійські українці, не є більше безнадійні. Ми сьогодні знаємо й розуміємо, що при шляхотних зусиллях нас усіх, при рішучій концентрації наших сил для великої справи, ми можемо поконати усі темні сили зла. І як многонадійний нарід завсіди ділає, так і ми українські канадійці цьогодні зачинаємо складати доцільно й наші пляни; в нашому серці повстає ясний образ укладу людського життя в війні й після війни, коли наша країна, після побіди, перейде до тревалого і справедливого миру.

В цім случаю ми, канадійські українці, являємося народом, що перейшов поважне лікування з поважної крізи життя. Небезпека нині проминула. Найгірше наших досвідів, здається, поза нами. Наш ум ясний, як завсіди є ясним ум після боротьби, коли людський дух приходить до обновлених сил. З тою ясністю нашого ума, ми зачинаємо сьогодні наш Конгрес, наші наради над світом, в якому ми живемо, який нас окружає. І ці наші наради не будуть порожні. Це буде гостро підкреслена бесіда народу, який сам переніс багато і через довший час, якого почування зачеплені сьогодні до живого страхіттями тотальної і гльобальної війни, який з місця своєї оборони глядить досвідним поглядом на дії свої і дії людства.

ПРОЯСНЕННЯ СЕРЕДОВИЩА ЖИТТЯ ІДІЛАННЯ
ПРОЯСНЕННЯ СЕРЕДОВИЩА ЖИТТЯ І ДІЛАННЯ

Канадійським українцям, як жадній іншій іміграції в Канаді, приходилося працювати серед дуже складних умовин життя. Що в кожного іншого народу уважалося за святе, високе, похвальне й патріотичне, деякі орґани публичної опінії, у відношенні до канадійських українців, пятнували це постійно як низьке, менш вартісне, а навіть шкідливе. Внаслідок цього канадійські українці стрічалися постійно з дискримінацією, як менш вартісний елемент. Ми цього були свідомі. І хоч менш відпорні одиниці нашої суспільности, під тягарем орґанів опінії, ломилися зневірені в слушність нашої справи, хоч у рядах нашої суспільности повставали через те тяжкі напруження, то все таки в конструктивній нашій праці ми не оставали позаду інших. Доказом цього сотки наших культурних інституцій, які своїм початком сягають не военних чи безпосередньо довоенних часів, але початків нашого життя в Канаді. Доказом цього, це праця українського робітника й фармера, які витиснули на дівичій землі Канади незатерте пятно своєї дбайливости, молитви, праці й жертви. В заміну за це деякі органи публичної опінії постійно ставили під знак запиту патріотизм канадійських українців. Що більше, навіть щирість военних зусиль канадійських українців у теперішній війні, помогти урядові й нації в момент тривоги, життя їх синів і жертва їх майна не вистарчають, щоб певні орґани публичної опінії здержалися від дальшого нападу і дальших очернень нашого народу і їх патріотизму.

Коли ми цю справу підносимо на Конґресі, то без сумніву, що в цім криється жаль многотисячної української суспільности в Канаді. Однак цей жаль не є обчислений на співчуття наших співгорожан. Цей жаль, це голос перестороги в грізний момент, звернений до всіх горожан Канади, до всіх орґанів публичної опінії, щоб вони знали, хто є щирим приятелем і хто є скритим ворогом їх країни, їх свободи і демократичних інституцій. З огляду на вмілу пропаґанду внутрішнього ворога, багато улягають ілюзії й вірять, що ворог є їх приятелем, підчас коли головною ціллю його є знищення народу і країни. Ми, канадійські українці, що перейшли через многі ворожі кампанії в минувшині й тепер, знаємо, як субверсійні орґанізації промощують дорогу для своєї справи, як уміють вони відкликатися до опінії мліонів людей, щоб їх тільки держати в упередженню до кожної слушної і справедливої справи.

Ми, канадійські українці, ніколи не належали до цеї кляси людей! Наша праця й жертва для Канади на протязі пятьдесяти літ говорять за нами. **Ми ніколи не були, не є й не будемо ані комуністами, ані націстами,** як конечно дехто з орґанів публичної опінії бажав би, щоб ми такими нині були. Це противиться нашій природі, цілій нашій традиції й тяжкому досвідові українського народу. Ми тільки КАНАДІЙЦІ, що стоїмо в пошані й льояльности до нашого Уряду Канади, до її свобід, до її демократичних інституцій, які ми вже застали в Канаді, коли переступили поріг цеї країни. І тому в цей день Першого Конгресу Українців Канади ми врочисто витаємо в нашій непохитній льояльности Уряд Канади в його затяжній боротьбі внутрі й назовні, щоб захоронити націю від руїни та зберегти традиційні вольности та демократичні інституції народу від упадку.

ВІДНОШЕННЯ КАНАДІЙСЬКИХ УКРАЇНЦІВ ДО СПРАВИ ОБЄДНАНИХ НАРОДІВ

У нинішній тотальній і ґльобальній війні Канада не стоїть сама. Канада стоїть разом з цілим рядом більших і менших народів і держав. Канадійські українці здають собі вповні з цього справу, що в сьогоднішній війні рішається доля народів і держав на цілі покоління. У тому відвічальному часі Уряд Канади може числити на постійну піддержку канадійських українців, щоб для зраненого світа принести мир і спокій. Ми, канадійські українці, доложимо всіх наших сил і здібностей, щоб наш нарід мав ясне, повне і практичне розуміння програми мира Атлянтійського Чартеру, який несе з собою запоруку кращої будучности для всіх народів, для великих і малих, який, в слушний час, задержиться також біля української землі й народу й принесе йому сповнення його вікових бажань: **на своїй землі стати своїм власним господарем — у вільній Европі, між вільними народами також вільний український народ!**

Нам прикро, що по тій причині, в день нашого Конгресу, ми мусимо звернути увагу на одну наболілу струну, яка вносить діссонанс у нашу суспільність Канади. Маю на думці постійні й систематичні напади на канадійських українців зі сторони певних періодичних видавництв та памфлетів в Канаді й поза нею. **Не зважаючи на це, Комітет Українців Канади доложить усіх своїх сил, щоб скріпити й поширити єдність почувань і зусиль між народами нашої країни.** Одначе з цілою гідністю нашої справи, ми домагаємося в заміну, щоб усі орґани опінії шанували щирість наших змагань помогти урядові й нації в теперішній момент тривоги й крізи. З огляду на співпрацю, яку ми, канадійські українці, вкладаємо у воєнні зусилля, даючи життя наших дітей і жертву нашого майна, здається, що ми маємо повне право жадати, щоб пощадити набудуче від нападів і дискримінацій наш народ і його патріотизм. З нашої сторони ми не залишимо нічого, щоб це право було пошановане.

Ми знаємо, що "деякі ґрупи безладдя" в Канаді й поза нею у своїх нападах на канадійських українців, стараються робити труднощі для Канадійського Уряду задержати приятельські відносини між урядами Обєднаних Націй. Уряд Канади напевно знає краще, як дехто інший, хто є канадійські українці. І тому, мимо очернювання, канадійські українці, вже на вступі до свого Конґресу, висказують повну і щиру піддержку для Уряду Канади в його політиці задержати приятельські зносини між Обєднаними Націями. **Що більше, канадійські українці дають свою піддержку для всіх чесних і гідних зусиль витворити ще більше порозуміння і ще більше почування співпраці між Канадою, а Обєднаними Націями.**

(Докінчення буде).

УКРАЇНСЬКА ПРОГРАМА НА РАДІО

В ЙОКТОНІ, САСК.

Слухайте що понеділка о годині 7.30 вечером (на йорктонський час) УКРАЇНСЬКУ ПРОГРАМУ!

Попирайте цю Українську Програму! Дайте можність поширити нашу пісню, музику — словом українську культуру через радіо. Ваші завваги та матеріяльна поміч нам конечні! Тому всі до діла!

Пишіть та посилайте свої жертви на адресу:

**UKRAINIAN CANADIAN CULTURAL GROUP,
BOX 743, YORKTON, SASKATCHEWAN**

В СПРАВІ ОПИСУ КОНГРЕСУ УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО ЮНАЦТВА

ВІД РЕДАКЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ

По появі новинки про Конгрес Українського Католицького Юнацтва в Саскатуні в минулому числі У.В., одержали ми кілька нарікань про те, що опис того Конгресу не був докладний, що пропущено в ньому кілька бесідників і т. п.

У звязку з тим подаємо таке вияснення: Ще 15-го червня звернулись ми листом до одного з організаторів Конгресу з просьбою, щоб він подбав про докладний опис Конгресу і прислав його до Редакції якнайскорше, разом з бодай одною фотографією.

Конгрес У.К.Ю. відбувся 4 і 5 липня. В днях 6 і 7 липня одержали ми "Саскатун Стар-Фінікс" з описом Конгресу, але здержались з перекладом того опису в надії, що до суботи, 10 липня, одержимо докладний опис Конгресу від когось з наших учасників Конгресу. Коли ж у суботу, 10 липня, не прийшло нічого про Конгрес, тоді ми зробили згадку про нього на підставі Саскатун Стар-Фінікс.

Аж у пятницю, 16-го липня, 11 днів по Конгресі, одержали ми допис від панни А. Жук, яка доповняє попередній опис додатковими інформаціями. Той допис панни Жук містимо тепер на 7-ій стороні.

У звязку з цим зазначуємо, що кожний часопис старається подавати вісти про якісь події якнайскорше. Це роблять і Українські Вісти. Коли ж свої на час не повідомлять свій часопис про якусь подію, тоді ми використовуємо інші джерела, в першій мірі анґлійську пресу. Це відноситься до ріжних наших зїздів, конгресів, празників або відпустів. Часто буває так, що орґанізація, парохія чи товариство просить оголосити якесь підприємство кілька тижнів наперед, але як те підприємство відбулося, то впорядчики його взагалі не вважають вказаним повідомити свій часопис, як воно відбулося, або пишуть про нього кілька тижнів пізніше, коли справа вже забулася. Часом буває й так, що кілька тижнів пізніше приходить аж два дописи про те саме.

Тому ще раз просимо: перед празником, річницею, зїздом чи іншим підприємством або імпрезою, доручіть комусь, щоб усьому приглядався, збирав усі потрібні інформації й зараз таки слідуючого дня написав про те все допис і тогож самого дня вислав його до газети.

Редакція.

ТИСЯЧІ НАРОДУ НА ВІДПУСТІ В ЙОРКТОНІ

Поверх 3,000 людей з північної Манітоби й Саскачевану зїхались до Йорктону в середу, 7 липня, в день празника св. Івана Хрестителя, що є одночасно відпустовим днем.

Богослужения правились від години 5.30 рано, а співану Службу Божу правив Впр. о. С. Бахталовський, Візитатор ОО. Редемптористів. Проповідь виголосив Всч. о. Краєвський, ЧНІ.

Пополудні відбувся в салі під церквою гарний концерт дітей Інституту Сестер Служебниць, підчас якого вручено Сестрі Настоятельці чек на $850.00, як ювілейний дар для Сестер. (Недавно тому католицька організація Лицарів Колюмба зібрала для Сестер $500).

Увесь день священики слухали сповідей, а чудово розмальована церква, про красу якої говорив також проф. Симпсон на Конгресі в Вінніпеґу, була вщерть виповнена вірними в часі всіх богослужень.

На цьогорічний відпуст у Йорктоні приїхало також багато православних, які з подивом приглядались і прислухувались відправам у церкві і в городі.

44 ПРОЦЕНТ НЕДОПЛАЧЕНИХ РОБІТНИКІВ

Лейбор Кавнсил Канадійського Конгресу стверджує, що 44 процент канадійських робітників і робітниць із загального числа 3,071,883, дістають менші платні як ті, що є конечні для вдержання доброго здоровля родин і здібности робітників до праці.

ГІДНА ВІДПРАВА КЛЕВЕТНИКАМ

Українці в Йорктоні відповіли на напад Филпата.

В минулому числі Українських Вістей писали ми про напад Филпата в йорктонській газеті "Ентерпрайз", де той збаламучений чоловік написав багато ріжних нісенітниць та очернень на наш нарід в Канаді.

У згаданій йорктонській ґазеті з 8-го липня появилась відповідь Филпатові, що її написав адвокат Михайло Стечишин, К.С., а крім того Филпат одержав належну йому відповідь в українській радієвій програмі з йорктонської стації.

Адв. Стечишин стверджує в своїй відповіді, що Филпот черпає свої інформації про канадійських українців лиш з комуністичної літератури, яка послуговується неправдою, перекручуваннями та очерненнями всіх тих українців, що не належать до большевицької ґрупи. Стечишин покликується на цифри й факти, подані проф. Киркконнелом у його докладі на Конгресі в Вінніпеґу й доказує, що КУК представляє 80 процент канадійських українців, а в тім 656 церковних громад і 1429 товариств. Канадійські українці сповняють свої горожанські обовязки нарівні з іншими народами, а в цій війні около 35,000 українців служать у збройних силах Канади.

Російська конституція з 1937 року забезпечує Україні, що входить у склад Совєтських Республик, не тільки свободу, але й право на відірвання від Союзу. Кожна держава шанує свою конституцію і придержується її, пише адв. Стечишин у відповідь Филпатові, який каже, що домагання про відірвання України від Росії означає "зраду".

В ЛОНДОНІ ДОБАЧУЮТЬ ШВИДКУ ПОБІДУ НА СИЦИЛІЇ

Кореспондент канадійських газет Камінґс пише з Лондону що коли урядові кола заповідають довгі й коштовні бої на Сицилії, то неурядові експерти добачують швидку побіду аліянтів. Свої міркування вони оправдують ось так:

Британійська фльота, хоч втратила майже стільки офіцерів і матросів, що в цілій минулій війні має неспориму контролю на Середземнім морі. Вона ескортувала величезну армаду інвазійних кораблів по засіяному мінами морі без втрати одного транспорту.

Італійська фльота не поважилась показати своїх гармат. Поділена і стаціонована в двох портах — Спеції й Таранто, вона не може злучитись не наткнувшись на найбільші кораблі в світі, добре хоронені перед нападами італійсько-німецьких літаків. Італійські адмірали можуть бути приневолені звести морський бій з фльотою аліянтів, однак вони наперед знають вислід битви.

Другим чинником у користь аліянтів є перевага в воздусі. Від часу виправи на Дієп, німецькі бомбовики ніде не проявили своєї сили за вийнятком російського фронту.

Третім чинником, що дає право до оптимізму, є знищення на початку інвазії італійської головної кватири в Таорміна, мабуть зі знищенням плянів оборони.

Іншим чинником є охота прибережних італійських військ піддаватися, а також прихильність сицилійського населення до інвазійних військ. Це доказує, який дух панує в італійській армії. Далі треба назвати гіршу зброю італійців, невдоволення в Італії проти німців, що вони не дали достаточної помочі, та що в Сицилії оперує знаменито вишколена і в боях закалена британійська восьма армія.

До цього треба додати, що інвазійні війська надобре закріпилися на Сицилії, захоплення італійських летовищ на острові, швидке заняття вигіднішої й зовсім неушкодженої пристані Сиракузи, до чого італійці повинні були не допустити або все зробити, щоб не допустити. А накінець треба додати заяви в Берліні і в Римі, що аліянти мають величезну силу і що через втрату Сицилії не є ще програна битва за Італію.

Воєнні експерти в Лондоні погоджуються в тім, що на Сицилії буде багато тяжких боїв. Однак вони є тої думки, що ґенерали "осі" наробили там стільки промахів, що і в Тунісії.

ГЕРОЇ ТА ГЕРОЙСТВО

А хто думає, що для прославлення своєї національної справи треба доконче олицетворення її в поодиноких особах, той також має з чого вибирати в цікавій історії нашій. Є Святослав Завойовник, що дав нації нашій таку славу, як французькій дав Наполеон. Святослав, блискучий лицар без страху й без риси на характері своїм. Є Володимир Великий, котрого наш народ недаром назвав — "Володимир, ясне сонечко" — чоловік велитенського формату, котрому за велич і діяльність сміло можна простити все, що зробив перед прийняттям Христової віри. І є Ярослав Мудрий, наш просвітитель великий, основник бібліотеки. За нього наша земля була така культурна, що по свідоцтву паризького архиепископа очевидця, перевищала Францію. І є в нас Володимир Мономах, наш символ, і перейняття влади над світом від Візантії. Чоловік, що жертвував своїми інтересами й інтересами свого роду, щоб тільки підійняти землю нашу проти степового руїнництва. І є Ярослав Осьмомисл, що його найбільший поет і найбільший патріот нашої старини аж не знає, як величати в "Слові о полку Ігоревім" з великої любови й пошани. І є в нас Роман Великий, батько Данила, найбільший зі всіх наших князів, котрі скінчили трагічно. І є син його, король Данило, котрого літопись наша, скупа на похвали і навіть на слова признання, називає "Першим по Соломоні". Є ще Мстислав Удалий, найбільший вікінґ між князями — благородний, великий — що вступався за покривдженими від Новгорода аж по Перемишль. Всі ті блискучі постатті щось збудували, щось доброго зробили, щось дали великого нації нашій і землі.

А хто хоче конче героїв новішої доби, козацької, той чей же має дивно велику і грізну постать Хмельницького. Про нього польські єзуїти написали, що здібности його межують з надприродніми. А вони знали його, бо він учився в їх школах. І збудував той Хмель державу нам удруге — збудував без нічого, без шапки втікши з тюрми. Це будівничий величезного формату й ума. Лиш смерть не дала йому освободитися з московської "приязні."

Д-р О. Назарук.

В Монтреалі ведуть слідство проти фабрики, що доставляла ушкоджені сорочки канадійській армії.

Купуйте в Відділі Дешевостей на Долішній Підлозі **ІТОНА**

Нехай ощадність буде рішаючим чинником у вашім буджеті. Купуйте, де можете защадити кожного дня в тижні! В Відділі Дешевостей **ІТОНА,** в склепі в середині склепу на Долішній Підлозі ви знайдете багато щоденних вартостей — одіж для цілої родини, корисні річи до хати, тоалети, все потрібне до писання, все потрібне до шиття! Всі ціни поможуть вам щадити й придержати видатки на низькій стопі! Отже купуйте в Відділі Дешевостей **ІТОНА** слідуючого разу, як будете в місті — Ви будете вдоволені, що так зробили!

Нема Поштових Замовлень — Нема Достави
ВІДДІЛ ДЕШЕВОСТЕЙ, Долішня Підлога.

T. EATON C° WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

Неділя Шеста по Зісланні св. Духа

Євангелія св. Матея, зачало 39.

У той час увійшов Ісус в човен, переплив і прибув у своє місто. І це принесли до нього розслабленого, що лежав на постелі. І побачивши Ісус їх віру, сказав розслабленому: Кріпися, сину, відпускаються тобі твої гріхи. І це деякі з книжників говорили собі: Цей хулить. А Ісус побачивши їх думки сказав: Чого ви думаєте лукаве в ваших серцях? Бо що легше сказати: Відпускаються тобі твої гріхи, чи сказати: Встань і ходи? Та щоб ви знали, що Син Чоловічий має на землі власть відпускати гріхи, тоді каже розслабленому: Встань візьми свою постіль і йди до свого дому. І встав і пішов до свого дому. А нарід побачивши, і прославляв Бога, що дав таку силу людям.

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

ЛИПЕНЬ

		(Старий стиль)	(Новий стиль)
21	С	Вмч. Прокопія	Прп. Симеона
22	Ч	Сщмч. Панкратія	Марії Магдалини
23	П	† Антонія Печерського	Мч. Трофима
24	С	Мч. Евфимії і Ольги	† Мч. Бориса і Гліба
25	Н	**6 по Сош.**	**6 Нед. по Сош.** † Усп. Анни
26	П	Собор Арх. Гавриїла	Сщмч. Єрмолая
27	В	Ап. Акили	† Вмч. Пантелеймона
28	С	† Волод. Вел. кн. Укр.	Ап. Прохора і св. Іннок. п.
29	Ч	Сщмч. Антиногена	Мч. Каліника
30	П	Ммч. Марини	Ап. Сили
31	С	Мч. Якинта	Праведного Евдокима

Епископське Свячення Преосвященного Ніля Саварина

(Продовження)

ПРОПОВІДЬ АРХІЕПИСКОПА МкҐВИГЕНА

По євангелії латинський архієпископ Торонта, Джеймс МкҐвиген, сказав гарну, заохочуючу проповідь по англійськи. Говорив з проповідальниці в повних архієрейських ризах з жезлом у руці.

На вступі сердечно витав Преосв. Кир Василія Ладику, його Достойного Помічника Кир Ніля і всіх прочих епископів і вірних у своїй катедрі, зазначивши, що уважає собі за честь що його катедру вибрано на місце консекрації нового епископа. Сказав, що нинішня гарна церемонія свячення українського католицького епископа показала це, що вже папа Венедикт XV сказав, що "Церква Христова не є ані латинська, ані грецька, ані словянська, але католицька." Згадав про Митрополита Шептицького, того велитня тілом і духом, як він відбідував украінський нарід на початках і закладав основи під розвиток і поступ, що його український нарід і українська католицька Церква за той короткий час зробили, чого свідком хоч би тільки нинішня консекрація. Згадав як напротязі чотирнадцяти років Преосв. Ладика мусів сам двигати величезний тягар праці над такою великою дієцезією, відвідуючи українські кольонії від Сидні аж до Венкуверу. Однак нині цей самий Преосвященний Ладика мав ту велику потіху, що міг висвятити собі свого Епископа-помічника, що буде разом з ним продовжувати його розпочату нелегку працю.

ПРОПОВІДЬ ПРЕОСВЯЩЕННОГО СЕНИШИНА

В українській мові проповідь сказав Їх Ексцеленція Преосв. Амвросій Сенишин з Америки. Подібно, як архієпископ МкҐвиґен, і Преосв. Сенишин говорив з проповідальниці у всіх архієрейських ризах з жезлом у руці. Красний і милий голос розходився навкруги і легко засягав найдальші закутини в просторій катедрі. Всі відчули, що це правдивий, добрий і рідний пастир, що з епископською повагою навчає всіх вірних. Владика говорив приступно і зворушливо про велике й відповідальне становище католицького епископа. Вкінці звернувся до нововисвяченого епископа Кир Ніля Саварина, котрий колись був його шкільним товаришем, і в теплих, сердечних словах привитав його й побажав найщедрішого Божого благословення у справуванні так відповідального епископського уряду.

Коли так слухалося української проповіді Преосв. Сенишина в цій величавій катедрі, що на той час мала чисто український характер, то приходила думка, коли то ми будемо мати в Торонті величаву церкву, гідну такої подібної хвилі як ось ця нинішня епископська консекрація. Бо ж ще краще було б, як би це величаве торжество могло було гідно й достойно відбутися у своїй власній церкві.

ПЕРШЕ ЕПИСКОПСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ПРЕОСВ. НІЛЯ САВАРИНА

Служба Божа закінчилася о годині 12.30. Преосв. Ніль в епископській мантії й мітрі, в супроводі своєї асисти перейшов катедру, почнинаючи від головного престола й уділив всім присутнім своє перше архієрейське благословення. Всі вірні клонили голови й приймали це перше благословення, а в своїх серцях гарячо Бога просили, щоб зволив берегти нам цього нового пастиря на многі, многі літа і благословили всі його наміри і праці та почини великим Божим благословенням.

Відтак усі — епископи і священики процесійно вийшли з катедри на вулицю міста й вернулись назад до захристії подібно, як на початку Служби Божої, а хор увесь час співав красні відповідні пісні.

БЕНКЕТ В ЧЕСТЬ НОВОВИСВЯЧЕНОГО ЕПИСКОПА

На бенкеті в честь Преосв. Саварина, що відбувся в просторій і прегарній салі Кінґ Едвард готелю, засіло до стола 145 гостей, з того 12 епископів, коло сто наших українських священиків з Канади й Америки і багато латинських священиків. Між латинським духовенством можна було пізнати більше число капелянів і це нагадувало раз-у-раз, що ми мусимо це таке веселе свято свячення епископа обходити в тяжкій воєнній атмосфері.

Велика саля, де відбувся обід, була дуже гарно прибрана українськими, папськими і британійськими прапорами. Коло головного стола засіли архієпископ, епископи, монсіньори, представники-делеґати епископів і репрезентанти та найвищі настоятелі монаших чинів. По самій середині, на почеснім місці, між Преосв. Ладикою і Преосв. Сенишиним заняв місце Його Ексцеленція Преосвященний Ніль.

Бенкет в честь нововисвяченого епископа зачався о годині 1.20 пополудні, а закінчився о годині 3.15. Тоастмайстром бенкету був Впр. о. Йосиф МекДонав, президент Товариства Поширення Католицької Церкви, який вніс перший тоаст в честь Короля Юрія VI. і Папи Пія XII.

ПРОМОВА ЕПИСКОПА КИДА З ЛОНДОНУ

Епископ Кид, великий приятель українців і основник Товариства Поширення Католицької Церкви в Канаді, якого тепер покликано до слова, сказав у своїй промові, що нинішня консекрація нового українського католицького епископа пригадує йому деякі події з початків українського поселення в Канаді. Згадав епископ як на провінціональнім соборі в Квебеку, 1909 року, перший раз була звернена увага на брак священиків українського походження для українських поселенців. Згадав, як пізніше було основане Товариство Поширення Католицької Церкви, якого головним завданням було спомагати католиків ріжних народностей.

Найкращим покажчиком великого поступу, що його українці й українська католицька Церква зробили, говорив Епископ Кид, за той короткий час, є якраз нинішнє епископське свячення, і теперішній стан канадійської української дієцезії з кількома сотками гарних церков розсіяних по цілій Канаді і соткою українських католицьких священиків.

ПРОМОВА ПРЕОСВ. КИР ВАСИЛІЯ ЛАДИКИ

Промова Преосв. Кир Василія Ладики була рядом сердечних подяк, що їх Владика зложив найперше Апостольській Столиці, що зволила дати Епископа-Помічника; Архієпископові Торонта за те, що дав до розпорядимости свою красну і простору катедру на епископські свячення. Дякували сердечно Преосв. Василій всім прибувшим епископам і священикам зблизька й далека. Наприкінці Преосв. Василій звернувся до свого нового Епископа-Помічника і сказав, що хоч перед ними обидвома тяжка праця й велике завдання, то вони сподіються, що при Божій помочі і спільній праці всіх священиків вони зможуть зробити все можливе для спасення душ їм повірених. Радіючи тим, що дістали такого енергійного і ревного молодого Епископа Помічника, Преосвященні сказали, що їх бажанням і старанням є дістати ще другого Епископа Помічника для просторої канадійської дієцезії.

ПРОМОВА ПРЕОСВ. НІЛЯ САВАРИНА

Тепер прийшла черга на нововисвяченого Преосв. Ніля Саварина і о. МекДонав попросив Їх Ексцеленцію промовити до зібраних присутніх. Преосв. Ніль Саварин голосом милим і приязним дякував із глибини свого серця насамперед Богові за те велике достоінство, що ним його Господь Бог наділив як також і особливо за те, що його номінація і висвята на епископа, при Божій помочі вийде на скріплення нашої канадійської дієцезії. Це показує, говорив Преосв. Ніль Саварин, яке велике старання про наш український нарід має Апостольська Столиця.

Дякував в особливий спосіб Преосв. Саварин Чинові св. Василія Великого і на руки присутнього Впр. о. Венямина Бараника зложив прилюдну подяку за все, що він на протязі 21 років від Чина отримав. Теплим словом згадав він і за своїх родичів, з котрих мати ще живе в старім краю і можливо навіть не знає що її син є висвячений на епископа помічника в Канаді.

Дякував ще своїм епископам святителям — Архієпископові МекҐвигенові за те, що дав до розпорядимости свою красну і простору катедру на день свячень.Також дякував усім Впр. і Дорогим отцям, що чимнебудь причинилися до приготування епископського свячення, всім тим, що з нагоди його номінації надіслали побажання чи жертви, якими супровожали його в цей великий день.

Накінець сказав, що хоч обряд свячення вже скінчився, то він знає, що особисте свячення, себто жертвування себе на Службу Церкві щойно зачинається і просив за молитви щоб Господь Бог своєю ласкою доповнив усе те, що йому недостає. Заразом заявив готовість на всяку жертву, що її добро нашої Церкви і наших вірних буде вимагати.

Тепер всі встали й відспівали Кир Василієві й його новому Епископові-помічникові сердечне "Многая Літа".

По промові Преосв. Саварина на всі присутні приходили до нього й сердечно витаючись, складали свої побажання й запевняли, що будуть памятати його в своїх молитвах.

На цім закінчено бенкет. Та не закінчилася але розпочалася праця для Преосв. Кир Василія Ладики і його нового й ревного і Божим духом натхненого Епископа помічника Кир Ніля Саварина, — праця нова й подвоєна і треба сподіватися що, при Божій помочі й ласці Божій, скоро будемо бачити її спасенні овочі.

Олесь.

З ЧУЖОЇ ПРЕСИ

ПРО СВЯЧЕННЯ ПРЕОС В. НІЛЯ САВАРИНА, ЩО ВІДБУЛОСЯ В ТОРОНТІ

"Кенедієн Реджістер" з дня 10-го липня, 1943, п. з. "Схід зустрічає Захід в торонтонській катедрі", "Католицька одність і багата ріжнородність показується на свяченню українського епископа-помічника" і "Пралати й епископи грецького й латинського обряду лучаться спільно в висвяті на епископа Преосв. Ніля Саварина" подає:

"В катедрі св. Михаїла в Торонті, на Домініон Дей, було багато соток українців, з котрих многі мусіли їхати по тисячу миль і більше з ріжних сторін заходу й полудня, щоб бути присутніми на висвяченню Преосв. Ніля Николая Саварина на українського епископа-помічника Канади. Було там у катедрі багато соток і нас, що говоримо по англійськи чи по французьки і називаємо в особлившім значінню себе римо-католиками; деякі з нас навіть є склонні думати, що наш обряд є тотожний з цілою католицькою церквою. Для нас консекрація і Служба Божа були відкриттям і ніколи незабутим переживанням. Ми чули мову в літургії, що не латинська і бачили ризи, що не римські. Від початку до кінця молитви й церемонії Служби Божої були цілковито відмінні від наших. Спів був такий, якого ми ніколи не чуємо підчас наших літургічних богослужень.

ІНШИЙ, АЛЕ КАТОЛИЦЬКИЙ

Було це для нас дуже дивним і нечуваним, але заразом дуже заохочуючим і потішаючим знати, що цей обряд є такий самий католицький і апостольський як і наш власний. Це була та сама жертва Служби Божої в новім уложенню, новім, я розумію, для нас, бо вчителі літурґіки нам кажуть, що ця східня Літургія, що її уложив св. Іван Золотоустий в Константинополі в четвернім віці, є вдійсності старша від нашої, латинської, що її через довший час розвинено в римській Церкві. Схід усе був більш незмінний в зовнішности як Захід. Віра однак усюди незмінна,, незмінні суттєві річи в Службі Божій і св. Тайнах, бо ж їх установив Ісус Христос. І ці мусять бути незмінні й ті самі, однак у видах обрядових і формах у церкві є велика ріжнородність. Рим є стислий у науці, але в літургії шанує ріжні традиції старинних народів християнського Сходу.

Український нарід переселюючись зі своїє східньої батьківщини в Европі на цей західний континент, строго тримався своєї традиційної Літургії. Національний дух міг мати багато спільного з цим привязанням, але ми "західні", що мали привілей бути свідками церемоній свячення Епископа Саварина, можемо признати, що цей східній обряд є вдійсности скарбом, що його треба заховувати, і спадщиною, що її треба любити. Ми би не хотіли замінити за нього нашого римського обряду так без порівнання маєстатичного, взнеслого й побожного, але ми тішимося, що так як у небі є багато місць, так і тут на землі в Церкві є багато ріжнородностей.

ПРОЦЕСІЯ НА ВУЛИЦЯХ

Кожний є відразу тронутий багацтвом краси й кольору східніх церемоній, але й наші церемонії є красні красками глибшими, якщо менш яскравими. Друге враження, що українська літургія є надзвичайно популярна й народня. Люди лучаться дуже активно й виразно з клером в українськім акті богослужения. Це все стало відразу очевидним у процесії, що нею зачиналися церемонії в четвер. Процесію отвирали шкільні діти, котрі уложилися в палаті св. Михаїла, ішли вулицею Чорч, відтак на вулицю Бонд і ввійшли до катедри, ведені хрестоносцем і головною навою перейшли аж до вівтаря. На вулицях їм товаришила банда Де Ля Саль, котра грала тріюмфально.

Діти несли маленькі прапорці, Юніон Джек, канадійську, папську і синьо-золоту хоругвку українську. Більші дівчата мали сині мантії й шапочки, що є українським одностроєм. Маленькі хлопчики у білих строях з синьо-жовтими лентами. За шкільними дітьми ішли хлопці служачі до Служби Божої в червоних дальматиках з золотими френзлями. За ними йшли світські люди несучи срібні хліби й золоті барилочки вина. Аж тоді йшов клер, котрий в українців уживає вишиваних довгих епітрахилів по чорних сутанах замість сурплисів, як у нас. Василіянські клерики, котрі отворили добру частину процесії українського клеру, відріжнювалися білими колоратками отвореними напереді, щось так, як ті, що їх уживають Редемптористи.

ОДИНАДЦЯТЬ ЕПИСКОПІВ

Багато із нашого латинського клеру, дієцезального й монашого, було в процесії. Було там 125 усіх священиків і одинадцять епископів: Архієпископ з Торонта, Епископ Кид з Лондону, Епископ Карол з Калґарів, Епископ Ґай з Ґравелбурґ, Епископ Раян з Гемилтону, Епископ Комтва з Трі Риверс, Епископ ЛеБланк з Ґірст, Епископ Велан з Монтреалу, Епископ Ладика, український епископ Канади; Епископ Сенишин, український епископ помічник з Америки, і Епископ Саварин, що мав бути висвячений. Лицарі Колюмба, четвертого степеня, творили почесну сторожу й ішли в процесії в високих капелюхах і з витягненими срібними шаблями.

Коли очі всіх зібраних у церкві глядили на величаву процесію, їх уха почули барвистий барітоновий голос, що інтонував слова, котрі наша книжечка переложила нам: "Господу помолімся." Це був діякон, що співав а відповів: "Господи помилуй". Не було органів і хор складався з мужеських і жіночих голосів. На протязі цілого богослуження діякон або предстоящий священик інтонував сольом, а хор відповідав у повній гармонії без органу. Це був спільний хор з українських церков у Торонті — св. Йосафата і Пресв. Евхаристії, під проводом п. Петра Юндака. Відома слава словянських церковних співів була добре задержана.

МИРНА ЕКТЕНІЯ

Перша частина богослуження в презбитерці, — це торжественне збирання Епископа-Святителя. Ціла та частина є дуже хоральна, — епископ молиться, діякон інтонує а хор відповідає. Найбільш замітна ріжниця між ризами латинського й українського епископа є в мітрі, що в українського є така як у короля. Коли вбрання скінчилося, епископ благословить людей засвіченими канделябрами, а хор відповідає стихом, що відповідає нашому латинському: "Ад мультос аннос" — многая літа.

Тоді приходить дуже красна мирна ектенія. Діякон інтонує: "В мирі Господу помолімся!" а хор співає відповідь: "Господи помилуй". Діякон продовжує: "За мир усього світу, за добробут святих і Божих церков і за єдність усіх — Господу помолімся!" І знову хор відповідає: "Господи помилуй!". Тепер далі слідують прошення за Папу, Короля, за місто, за жниво, за тих, що на морі, за слабих і за страждущих, за тих, що в неволі. Перед кінцем літанії є згадка про Пречисту Діву Марію.

Ціле богослуження можна би добре назвати словом "літанське". Прошення від престолу зустрічаються з відповідями хору. Кілька хвиль перед читанням св. Євангелія хор остає тихо, і тим пригадує нам, що на початках у церкві читання євангелія рівнялося щодо торжественности самому освяченню Тіла Христового.

СВЯЧЕННЯ ЕПИСКОПА

На свячення нового епископа, епископ-святитель і співсвятителі ділають перед престолом. Епископ Ладика був святителем, а співсвятителями були Архієпископ МекҐвиґен і Епископ Сенишин. Епископ-номінат є представлений їм і запитаний, чи має апостольський мандат або Декрет Апостольської Столиці. Цей декрет читається з проповідальниці по латински й по українськи так як папська буля читається на свяченні латинського епископа. Епископ номінат тоді робить три визнання віри, з котрих перше є нам відоме нікейська Вірую. Епископ номінат клячить а на його голову кладеться євангелію і підчас того вимовляє епископ консекратор слова свячення, а при кінці хор співає три рази "Господи помилуй". Спів святитель співає з хором другу літанію, подаючи прошення, як у Ектенії Мира за Церкву, Папу, Короля, край, місто і також за нового епископа. Подібні до літанії є аклямації, котрими церемонія епископської консекрації (в нашій латинській Церкві) кінчиться. Благословення проситься для Папи, епископів, нововисяченого, священства, релігійних чинів і для всіх християн а на кожне прошення хор відповідає многоліттям.

СПІВАНА СЛУЖБА БОЖА

Епископське свячення скінчилося, а тепер слідує Служба Божа, хоч українці не мають слова, що якраз відповідало би слову "Mass" і називають її "Службою Божою". Жаден із перших стихів чи антифонів не є подібний до першої частини (нашої) Служби Божої, хіба що "Слава Отцю..." Однак є гимн, що його ми памятаємо з богослуження у Велику Пятницю, що його і ми і українці співаємо по грецьки: "Аґіос Теос" — "Святий Боже, святий, кріпкий..." Стоїмо на спільнім ґрунті, коли читається Апостола і Євангелію. Але зараз замість Вірую (Кредо) у них є ще три літанії і хвальний гимн хору що називається Херувимський Гимн.

Епископ, священики і діякони йдуть до захристії і вертаються з приготовленим і благословенним хлібом і вином, котрі тепер складають на престолі для "приносу". Це називається Великий Вхід.

Ще є одна літанія приносу і тоді слідує "Кредо" — "Вірую" таке саме як і в латинській Церкві, тільки на іншому місці. Зараз по Вірую є що ми називаємо "Пріфейс" — Принос, хоч українці вчислюють його до капоту, що веде до Свят, за котрим безпосередньо йде освячення. Епископ співає вголос: "Це є тіло моє... Це є кров моя..." а хор відповідає "Амінь". Це є дуже відмінне від нашого латинського обряду. Що більше, "піднесення" (елевейшен) найсвятіших видів (Вонмим, святая святих) в українців є відлучене від свячення рядом молитов і літанією).

Хор співає "Отче наш", включає кінець, котрий деякі з нас мильно думали, що він є протестантською вставкою (інтерполяцією), цебто: "яка Твоє єсть царство і сила і слава..."

Піднесення (елевейшен) приходить перед св. Причастям і слова є дуже подібні до діяльоґу між священиком і хором. По св. Причастю є кінцева літанія.

Ми відчуваємо, що це є та сама саміська Служба Божа що й наша в кожній суттєвій річи й у всіх головних частинах. Ріжниці у зовнішнім виді тільки ще більше помагають нам бачити цю суттєву тотожність у новому світлі. Це все було новим переживанням і зрозумінням "католицтва" і ми виходили з катедри дякуючи Богові за це."

З англійського переклав **Олесь.**

СПРАВКА

В телеґрамі й описі свячення Преосв. Кир Ніля Саварина в Торонті були деякі неточности, що їх тепер справляємо.

Отже: на свяченню було 11 епископів (а не 7); книжки-підручники "Обряд Свячення на Епископа й Архієрейська Служба Божа" в мовах українській і анґлійській роздано безплатно (а не продавано); Всч. о. А. Роборецький промовляв на прийняттю в честь Преосв. Саварина в парохіяльній салі в Західнім Торонті в неділю, 4-го липня (а не на бенкеті в Кінґ Едвард готелі); на згаданім прийняттю (в парохіяльній салі (промовляв також Всч. о. Н. Кушнірик.

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

ЛИПЕНЬ

25. липня —
Скаро
Спас коло Мондеру
Восток св. Николая
Веґревил
Борщів
Інніcфрі

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

ЛИПЕНЬ

25. **Неділя** —
Вайлдвуд (катехизація)
Федора (пікнік)
Голден (фарми)

СЕРПЕНЬ

1. **Неділя 7 по Сош.** —
Коперник
Парк Корт
Просперіті, пікнік (катехизація від 24-го липня, год. 9 в церкві)
15. **Неділя 9 по Сош.** —
Дейзленд
Ледук
Бойл, пікнік (катехизація від 14. серпня, год. 9 рано в церкві).
19. **Преображення Господне** —
Равидгил
Фор Фар
Фрейнс (празник і пікнік)
22. **Неділя 10 по Сош.** —
Коперник
Торсбі
Ню Брук (пікнік і катехизація)
28. **Успення Пресв. Богородиці** —
Голден фарми
Вох (празник і пікнік)
Блю Джей
29. **Неділя 11 по Сош.** —
Голден місто
Вондерінг Ривер
Еґремонт (пікнік)

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

СЕРПЕНЬ

1. **Неділя 7 по Сош.** —
Св. Онуфрія Смокі Лейк
Восєтна місто (посвячення цвинтаря)
8. **Неділя 8 по Сош.** —
Спедден
Айрон Ривер (катехизація від 3-го серпня)
15. **Неділя 9 по Сош.** —
Редвей
Стрий
19. **Преображення Господне** —
Голов Лейк (в Ілька Мельничука в хаті)
Сокаль
22. **Неділя 10 по Сош.** —
Куквил
Давнінг
28. **Успення Пресв. Богородиці** —
Редвей (празник)
Ґлендон (празник)
29. **Неділя 11 по Сош.** —
Аншав
Редвотер

BASILIAN FATHERS
Box 8, Radway, Alta., Phone 4

ЛИПЕНЬ

25. Неділя — Етелберт, Україна

КАТЕХИЗМ

26 липня до 1 серпня — Богдан.

В Етелберт будуть відправлятися богослуження що неділі і свята аж до відкликання.

о. Василь Філевич,
Етельберт, Ман. Box 85.

ЛИПЕНЬ

25.Неділя — Бобулинці — Катехизація і Рідна Школа.

СЕРПЕНЬ

1. Неділя — Куликів — Катехизація, і Рідна Школа.
8. Неділя — Доброводи — Катехизація і Рідна Школа
15. Неділя — Рама
19. Преображення — Храм у Бобулинцях.
22. Неділя — Понас Лейк — Катехизація й Рідна Школа
28. Успения — Нора
29. Неділя — Фостон

о. І. А. Головка
Box 23. Рама, Саск.

ЛИПЕНЬ

25. Неділя — Ст. Филипс

СЕРПЕНЬ

1. Неділя — Ґлен Елдер
8. Неділя — Сван Плейн
15. Неділя — Норквей
19. Преображення ГНІХ. — Арран місто
22. Неділя — Вайт Біч
28. Субота, Успення М. Б. — Ст. Филипс (празник)
29. Неділя — Арран Весва.

о. Н. Сірий,
Арран, Саск.

ЛИПЕНЬ

25. Неділя — Ґилберт Плейнс

НАУКА КАТЕХИЗМУ

Від 19 до 25 липня — Ґилберт Плейнс
Від 26 до 1 серпня — Ґрендвю.

о. В. Ю. Шумей,
Box 64. Давфин, Ман.

ЧЕРВЕНЬ

25. Неділя 6 по Сош. — Талберґ о 10 годині.

о. В. Шек
Box 694. 234 Бан Аве.; Селкирк, Ман.
Телефон 319.

(Докінчення на стор. 8)

Оттава, Онт.

В 25-ЛІТТЯ ПАРОХІЇ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

В неділю, 4-го липня, парохія св. Івана Хрестителя обходила 25-ліття свого оснування. Оттавська парохія є одинокою нашою репрезентацією в столиці Канади і має для всіх українців Канади особливше значіння. Тому з радістю глядимо на красний поступ, що його робить ця громада наших людей.

Теперішний парох, Впр. о. Жан, ЧСВВ, разом із зарядом, старалися, щоб свято 25-ліття оснування парохії обійти якнайкраще. І справді навіть самі парохіяни здивувалися, як прийшли до церкви на Службу Божу в неділю і завважили, що між іншими несподіванками була і та, що на цей ювілей прибули аж чотири священики: Всч. о. В. Каменецький, ЧСВВ, з Едмонтону, Всч. о. Константин Жарський з Сидні, Н.С., Всч. о. Атанасій Химій, ЧСВВ., з далекого Вашингтону (в Злучених Державах) і Всч. о. Ігнатій Лесюк, ЧСВВ, з Гримсбі, Онт.

Співану Службу Божу правили три священики, концелебруючи, а проповідь виголосив Всч. о. В. Каменецький. У своїй проповіді о. Каменецький заохочував до правдивого евхаристійного життя.

Эа як же всі здивувалися, коли по Службі Божій отець парох запросив усіх до особливо гарно приготовлених столів на дворі під одним великим шатром. Красні цвіти на столах додавали чару, а велике шатро неначе відокремлювало цю громаду від чужих людей і збирало її в одну сімю.

По молитві о. парох пояснив ціль і значіння цього спільного обіду й зібрання й почався бенкет гідний столиці Канади. При кінці обіду о. парох перечитав привіти, що наспіли з тої нагоди на його руки. Перший привіт був для нас усіх дуже милий, а був він від обидвох наших Владик — Преосв. Ординарія Кир Василія і Його Епископа-Помічника Кир Ніля Саварина. Ці привіти були прийняті радісними й гучними оплесками. Другий привіт був від основника теперішньої церкви і її організатора, Всч. о. М. Кузьмака, з Шамокин, Америки. Третій від панства Ковальчуків з Торонто, які не могли прибути особисто і зложили свої привіти на руки о. пароха.

Отець парох покликав поодиноко присутніх отців-гостей, і першого з них головного целебранта лужби Божої, що своїм співом і милим голосом причинився до звеличання цього ювілею, Всч. о. Константина Жарського, пароха з Сидней. Отець Жарський, дякуючи сердечно за таку милу, а заразом несподівану гостину, побажав оттавським парохіянам, щоб вони чимскорше мали велику, красну, й репрезентаційну церкву в столиці домінії.

Другим бесідником, що зложив привіт оттавським парохіянам від Західньої Канади, був Всч. о. В. Каменецький. Він побажав оттавським парохіянам більшого зросту в членстві й силі і завважив, що тут діти говорять красно по українськи а це є знак, що громада наших людей в Оттаві стоїть на добрих основах.

Впр. о. ректор Атанасій Химій, ЧСВВ, з Вашингтону виявив своє здивування з великого поступу оттавської парохії й побажав, щоб вашингтонська парохія, в столиці Америки, дорівнювала оттавській.

Всч. о. Ігнатій Лесюк, який тепер учить богословія в Василіянськім Монастирі в Гримсбі, Онт., погратулював обидвом послідним отцям парохам, Впр. о. Жанові і його попередникові о. М. Ганасові за красний поступ оттавської парохії за послідних кілька років. Він завважив, що цілий гурт гарно вбраних хлопців уміє служити до Служби Божої; що оттавська церква є добре випосажена в красні церковні ризи, що церковний спів є гарний і що послідніми часами, за старанням о. Жана, парохія набула красний кусник землі на головнім міськім цвинтарі і здвигнула там на 1 8стіп високий камяний хрест, що відзначує місце для наших українських успоших піонірів. Коли до цього додати, що ця парохія вже має $4,000 готівки на нову церкву, то це очевидне, що як буде українська держава, то в Оттаві буде українська амбасада, а до оттавської церкви буде що неділі учащати наш український амбасадор і це ще одна причина, чому церква в Оттаві повинна бути одною з найкращих у Канаді.

Після нього говорив проф. Володимир Біберович, який також підчеркнув потребу репрезентаційної церкви в Оттаві.

Ще говорили від парохіяльного заряду заступник голови Стеван Василевич, касієр Петро Остапик, Павло Ковальчук, що був секретарем підчас будови теперішньої церкви, та Іван Максимчук, що тоді був контрольором, а тепер є дяком. Пані Яник і гість зі Смит Фалс, п. Сеньків, також докинули слово заохоти.

Всі встали й відспівали Впр. о. Жанові, що найбільше натрудився коло заряджения цього свята, Многая Літа. Також відспівано грімке многоліття всім парохіянам і Отцям-гостям, а наприкінці й доброму панству Ковальчукам у Торонті, які про Оттаву ніколи не забувають.

Ще довго весело гомоніли голоси під тим шатром і приємно було зустрічати знайомих з Західньої і Східньої Канади. Розходилися того дня оттавські парохіяни з одним великим бажанням — скріпити свою парохію й побудувати величаву репрезентаційну церкву в столиці Канади.

Олесь.

Тиндал, Ман.

ПЕРША ВІДПРАВА О. І. ГОЛОВАТОГО НА ФАРМАХ

День 27-го червня, Пресвятої Евхаристії, залишиться довго в памяти нашої церковної громади.

В той день загостив до нас новопосвячений о. Головатий, який відправив (свою першу на фармах) Службу Божу та виголосив повчаючу проповідь про значіння великого свята Пресв. Евхаристії.

З великою увагою вислухали його всі вірні, які очікували на його прибуття довший час, бо знали його ще перед свяченням, як учив дітей у нашій громаді.

Місцевий хор співав гармонійно під орудою п. Мороза.

По Службі Божій був обхід довкола церкви, з читанням св. Евангелій і суплікацією, а відтак стискання голов. Це була новість у нашій кольонії.

Все те зробило миле враження на всіх присутніх, які з вдячности приготовили прийняття в честь о. Головатого у місцевій салі.

Спільний обід почався молитвою. Гостей доволі своїх і з сусідніх парохій, як Бозежур і Лейдівуд.

Господарем свята був п. Мороз, який виголосив привіт від цілої громади.

Видно було сльози радости на лицях старших і матерей, які дріжачими устами співали та думали про своїх синів, яких нераз тяжко до церкви затягнути.

Від заряду витав о. Головатого п. Боднарук та бажав йому добрих успіхів у будучности.

На всі промови відповів о. Головатий.

Так закінчилось прийняття й усі розійшлися домів з переконанням, що наша церква стає сильною завдяки нашим провідникам і нашій пресі.

Щира подяка сестрицям, зарядові церковному, хорові і його диригентові, що так солідно працюють у своїй громаді.

Слід зазначити, що наші парохіяни повинні читати й передплачувати Українські Вісти, бо там довідаються про діяльність наших церковних громад і знайдуть багато повчаючих статтей.

Гість.

Ґилберт Плейнс, Алта.

ПРАЩАЛИ ПАНСТВО ЛЕСЬКОВИХ

В неділю, 27-го червня рідня і багато приятелів панства Леськових зробили їх гарну несподіванку в домі Стефана Федчуна. Пані Леськів, вдова по Миколі Мороз, була довгий час сестрицею в церкві св. Николая. Вона невтомна, щира працівниця для добра і краси церкви і заслужила собі від парохії і її членів пошану.

При цій нагоді й про пресу не забули. Пані Побігуща, велика приятелька пані Леськової відспівала кілька веселих пісень коло стола, де сиділи панство Леськові, й за це одержала гучні оплески.

Наша церква стратила велику і щиру робітницю, бо панство Леськові вибралися звідси до Ніпави, Онт., де п. Леськів має сталу роботу.

З нагоди цеї несподіванки присутні гості зложили $2.50 на Українські Вісти.

Панству Леськовим бажаємо якнайкращих успіхів на їх новій господарці, й віримо, що пані Леськова, й надалі буде працювати на хвалу Божу і славу українського народу.

Гість.

Спедден, Алта.

ПРО ПОК. ДМИТРА СИРОЇДОВА

Дня 28-го червня в Вільна шпиталі помер Дмитро Сироїдів. Полишив він у смутку шестеро дітей і хору жінку. Небіжчик прожив 70 років. Приїхав зі старого краю 1909 року з села Пізного Мира, повіту Сокальського, Галичина. Осівся на фармі в Давніґ, Алберта, а 1929 року поселився в Спеддені. Старший його син у Венкувері, донька одружена за Василя Штибля на Ту Лейк, Алта., Каська в Едмонтоні, а решта дітей на роботах.

Похороном занявся муніципал. Тіло перевезено до католицької церкви в Спеддені. Покійний ходив до церкви і часто приймав св. Тайни. Послідні св. Тайни уділив йому Всч. о. Вінцентайло.

Дня 29-го червня наш парох відправив за його душу Службу Божу й похорон. На послідним цілованію присутні зложили на Українські Вісти $1.70. Тіло поховано на цвинтарі Пресв. Тройці в Спеддені.

Нехай покійному буде легка земля.

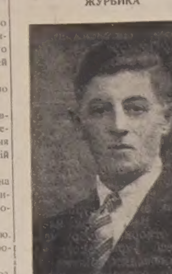
Присутній.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Мавнтейн Ровд, Ман.

ПРАЩАЛИ ВЧИТЕЛЯ П. ІВАНА ЖУРБИКА



Іван Журбик.

Приятелі нашого вчителя, п. Івана Журбика, шкільна дітвора й наш парох, Всч. о. П. Пуляк, зійшлися 24-го червня до хати, де п. Журбик перебував, щоб висловити йому подяку за працю для нашої громади й парохії.

Всч. о. Пуляк згадав у своїй промові про заслуги п. Журбика для цієї околиці — в вихованню дітей, у праці для громади й парохії. Пан Журбик зорганізував молодь у "Юнацтво Червоного Хреста" й друге "Товариство Дітей Марії", поширив при помочі дітей Українські Вісти в тій околиці, а крім того багато праці вложив для церкви й народнього дому. Він взагалі був не тільки вчителем, але вихоаником і провідником цілої громади.

Пращати його жаль було не тільки старшим але й дітям. Це видно було по тих дітях що виступали на прийняттю в честь п. Журбика і які також вручили йому дарунок. Другий дарунок на памятку спільної праці одержав п. Журбик від своїх приятелів.

На промови відповів п. Журбик і подякував за дарунки. Він дякував шкільним радним і всім іншим за співпрацю та напоминав, щоб і надалі були добрими й жертвенними членами парохії, Народнього Дому та співпрацювали зі своїми провідниками, в першій мірі зі священиком й учителем.

На прийняттю зібрано $3.10 на Українські Вісти.

Честь Вам, пане Журбик за Ваші заслуги, а також честь і матері його, що виховала такого гарного сина на славу нашого народу.

Приятель.

Голден, Алта.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ПАНСТВА ІВАНА Й КАТЕРИНИ СТЕЦИКІВ

В день 25-их роковин супружого життя панства І. Стециків їхні діти, родина і приятелі справили їм несподіванку дня 20-го червня.

Тою несподіванкою занявся їх син Василь, що служить при війську. На спільній вечері був присутній парох о. М. Ганас, ЧСВВ, який побажав панству Стецикам многих літ за їх добре та взірцеве життя та за їх добре виховання дітей, а діти та родина вручили їм дарунок і відспівали "Многаля Літа".

Не забули при тій нагоді про наші парохіяльні справи. Переведено збірку на будову нашої церкви в місті Голден. Зібрано $6.00. З того призначено $1.00 на Українські Вісти.

Ф. Микитюк.

Овкбурн, Ман.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. АННУ ГРИЦАК

Дня 16 червня упокоїлась у Бозі Анна Грицак, в 86-му році життя. Покійна походила з села Пилатківці, повіт Борщів. До Канади приїхала 1899 р. і замешкала зі своїм чоловіком Прокопом на кольонії Ольга. На старші літа проживала у свого сина Олекси, близько міста Овкбурн.

Чоловік бл. п. Анни помер 1936 року. Похоронні обряди відправив о. М. Швед дня 18 червня при великому здвизі народу. Покійна лишила трьох синів і три доньки, 52 внуків, 97 правнуків і одного праправнука. Все своє життя була релігійною, віруючою і жертвенною. На богослужения чи на молебні все ходила пішки і цим духово будувала людей. По похороні був обід в хаті сина Олекси.

На Українські Вісти зібрано $8.37.

Пристній.

Арран, Саск.

ПРАЗНИК СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

В день Різдва св. Івана Хрестителя, 7-го липня, відбувся в нашій парохії празник. Добра погода дала змогу зїхатись людям і з дальших сторін. Крім о. Сірого, пароха, були присутні Всч. о. Григорій Теплий, що на днях загостив до наших околиць, по довгітній недузі, і Всч. о. Проць. Отець Теплий задержався на кілька днів в Аррані, в переїзді до української католицької лічниці в Виллингдон, Алта., де мусить ще якийсь час лікуватись, щоб прийти до доброго здоровля. Там, у лічниці, о. Теплий буде давати духовну обслугу хорим. Всі присутні на празнику в Арран, були раді, що могли стрінутись о. Теплим.

На празничному обіді не забули й про нашу католицьку пресу. Збірку перевів о. Н. Сірий. З цеї збірки призначено $5 на Українські Вісти.

Всім щедрим жертводавцям належиться щира подяка і признания за їхню щирість у жертвенности на наші українсько - національні потреби в Канаді.

Парохіянин.

НА ПРЕСУ З ЗАБАВИ В ВІКТОРІЯ ГАЛІ

З нагоди забави в Вікторія Галі в Арран, Саск., яку відбули парохіяни на біжучі потреби парохії св. Івана Хрестителя, не забули й про наші українські національні потреби, а іменно українську пресу.

Збіркою занявся п. Базилько Горійчук. Жертвували слідуючі:

Франко Гордійчук 50с.

По 25с: Олекса Крочак, Теодор Крук, Іван Борщ, Евген Чорнейко, Демко Чорнейко, Юрій Чорнейко, Йосиф Гордійчук, Базилько Гордійчук.

По 10с.: Силвіян Гордійчук, малий синок Франка Гордійчука.

Разом $2.60.

Щира подяка всім жертводавцям за їх потріотичний чин.

Присутній.

Ройкрофт, Алта.

ПРАЗНИК СВ. ІВАНА

Хочу написати пару слів, як то греко-католики святкували празник св. Івана Хрестителя. Дня 7-го липня було Богослужения в греко-католицькій церкві. Не скажу, що було багато людей, але трохи було — мої сусіди, мій кум Козел з містечка Ройкрофт, пані Дідухова, Рогозінська і Лиличка та ще кілька прихильників. Заходжу й я. В церкві є вже священик о. Юрій Жидан, ЧСВВ, і наш дяк п. В. Вернюк, та родина Равликів.

По богослуженню відбувся спільний обід. І мене грішного запросили також. Скажу правду, що я не сподівався аби в середу та ще в Петрівку, можна було щось прилагодити, а тут дивлюсь — риба, спр. яйця, пироги, паляниці з кропом та з цибулькою, салата й інше, — медівники, добра кава, красний фармерський хліб. Посідали ми, а священик провів молитву перед обідом. Обідаємо, а наші парохіянки приспівують:

"Хліба-соли є доволі,
Буде чим прийняти;
На те Бог дав хліборобам,
Щоб і другим дати."

Після пообідної молитви о. Юрій Жидан спімнув і про заслуги наших Іванів, які щиренько працювали коло своєї церкви, щоб і надалі йшли вперед разом зі своїми родинами. Подякував членкиням за обід і гостям за участь.

Всім нашим Іванам відспівано "Многая літа". Гарно співали. Я жалував, чому то я не Іван.

Аж потому я довідався, що католики мали храм, бо їх церква записана під імям св. Ів. Хрестителя. Здалося б і в нас щось подібного завести. П. І. Равлик подякував о. Жиданові за труд і просив усіх присутніх, щоб гуртувались, бо в єдности сила.

Як я дочекаю другого року, то вірте, що поїду знов до них на храм. І ви їдьте також, то побачимось.

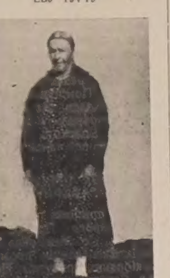
Православний.

Силують вживати мягкий вугіль на сході

Департамент муніції оповістив, що мешканці провінції Квебеку й Онтерія мусять ужи вати четвертину мягкого вугля, бо інакше не змажуть купити більше, як половину твердого вугля з тої кількости, яку вони зужили за 12 місяців, що скінчились 1-го червня, 1943. Цим розпорядком уряд хоче запобігти бракові вугля в тих 2-х провінціях, які майже виключно вживають твердий вугіль з Америки.

Калмар, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. ЕВУ ТУРТУ



Бл. п. Ева Турта.

Сумна вістка рознеслась по околиці Калмар, що дня 24-го червня, в годині 6.30 пополудні, нагло померла Ева Турта, в 73 році життя.

Полишила покійна мужа Антона Турту, чотирьох братів, дві сестри, трьох синів, чотири доньки, 15 внуків і одного правнука.

Покійна походила з села Ляшки, повіт Ярослав. До Канади приїхала в році 1898 зі своїми родичами Підгірними й поселилася в околиці Калмар.

Замiж вийшла за Антона Турту в тім самім році, в шість місяців пізніше, в тій самій околиці й була йому вірною дружиною та щасливо прожила з ним 44 роки.

Все своє життя була покійна вірною членкинею греко-католицької церкви. Її працьовитість і дбайливість вказує на те, що кожна її дитина матеріяльно має забезпечену будучність. Її матірне серце палало любовю до всіх синів, доньок, невісток, зятів, онуків і правнука.

В її хаті знайшов подорожній спочинок і поживу, а засмучений розраду.

Заплакала за покійною Евою родина, приятелі, сусіди, близькі й далекі.

Похороном занявся широковідомий в Алберті п. В. М. Смолик. Похорон відбувся в неділю, 27 червня, в годині третій пополудні в греко-католицькій церкві Непорочного Зачаття в Калмар, при великім здвизі народу. Похоронне богослуження відправляли два священики — Впр. о. ігумен С. Дидик і Всч. о. Ю. Слота. Дякували п. Василь Смолик з Едмонтону і п. С. Ґ. Федущак з Калмар. Прощальну проповідь виголосив Впр. о. ігумен С. Дидик, ЧСВВ. По проповіді й похороннім богослуженню тіло покійної поховано на місцевім цвинтарі. Вічная память покійній, а канадійська земля нехай буде їй легкою.

Нарід вертається з цвинтаря, тиснуться до Впр. о. ігумена, а одночасно й пращаються, бо ще й вечірню треба відправити в Едмонтоні.

Ще довго розмовляли люди коло церкви заки розїхалися та говорили між собою, що такого похорону мало хто тямить у цій околиці. Не диво, бо й день був гарний.

* * *

Слідуючого дня, в понеділок, 28-го червня, Всч. о. Ю. Слота, ЧСВВ, в тій самій церкві відправив Службу Божу й парастас за покійну Еву Турту. Участь у богослуженню взяла родина. По богослуженню всі пішли до хати п. Антона Турти на обід та розважити його в смутку. По обіді Всч. о. Слота промовив щирими словами до родини п. Турти, щоб не сумували й не плакали, а памятали в своїх молитвах за душу покійної Еви Турти. При тій своїй розраді також попросили присутніх щоб зложили жертву на Українські Вісти. Збіркою занялись Федько Підгірний і С. Ґ. Федущак.

Зібрано $12.50. Жертвували слідуючі особи:

По $1.00: Антін Турта, Андрій Смит, Марія Смит, Васіль Сендзяк, Мирон Лихач, С. Ґ. Федущак.

По 50с: Михайло Турта, Дмитро Турта, Никола Турта, Парашка Турта, Пазька Турта, Дмитро Козак, Федько Підгірний, Марія Підгорна, о. Ю. Слота, Дмитро Кобилка, Пазька Комика, Каська Сендзяк, Анна Манчак.

Всч. о. Ю. Слота подякував жертводавцям та побажав родині Антона Турти радости, щастя, здоровля та Божого благословення.

Стефан Ґ. Федущак.

ПОДЯКА

Дякуємо Всч. о. ігуменові С. Дидикові, ЧСВВ, і Всч. о. Ю. Слоті, ЧСВВ, за похоронні богослуження, Парк Меморіял за совісну обслугу, і всім тим людям, які були ласкаві приїхати автами на похорон.

Родина покійної Еви Турти.

Виказ жертв на будову церкви в Сокалі

Не будову церкви в Сокалі, Саск., зложили слідуючі гетьманці, віруючі христіяни в Виндзорі, Онт.:

По $5: пп. Іван Кульба, Микола Бала, Григорій Борецький.

По $3: п. Іван Гевусь.

По $2: пп. Маркіян Гевусь, Дмитро Буньо, Мих. Кнігніцький, Микола Савчук, Михайло Лапка.

По $1: пп. В. А. Мохорук, Теодор Ткач, Іван Смир, Ст. Сулима, Іван Скалецький, пані Стефа Дужа, п. Йосиф Крупка з Дітройту, $1.10.

Щиросердечна подяка шановним жертводавцям, а особливо пп. Н. Балі і Ів. Кульбі, які занялися збіркою.

Нехай Бог благославить Вас.

о. М. Оленьчук.

Федора, Алта.

УСПІШНИЙ БАЗАР

На Вознесения наша парохія, що має десять родин, мала базар. Вигляди на добрий успіх базару були малі, бо погода була непривітна кілька днів перед назначеним часом. Та де охота і згода, там зробиться велика робота. З базару було поверх $100 чистого приходу.

Подяка належиться всім, що причинились до успіху базару, особливо Всч. о. Ізидорові Когутові, який вів базаром та доложив труду, щоб він удався. Належиться подяка і жінкам, які приготовили смачну перекуску, панству Нагірнякам та панству П. Кузикам, які здали точний рахунок із продажі базарових тикетів, та всім що тикети продавали й купували.

К.

Ґеффорд, Саск.

ЗГАДКА ПРО ПОК. ГРИГОРІЯ ЧЕРНІЯ

18-го червня наспіла до Ґеффорду сумна вістка, що в шпиталі в Вестон, Онт., помер по тяжкій недузі Григорій Чорний, уроджений в Албертон, 9-го лютого, 1918, а вихований у Ґеффорді.

По скінченню 10-ої кляси в Ґеффорді, почав покійний працю в місцевім складі дерева.

Покійний брав участь в організаціях, передовсім у церковнім і світськім хорі, та був головою хору. В часі його головування хор виграв у Саскатуні на контесті першу нагороду — срібний пугар.

Виїхавши на схід працював він у Судбурах, Дітройті, а найдовше в Торонті. Там він вступив до організації при церкві Неустанної Помочі П.Н.Д.М. і в 1940 році став головою Співацько-Драматичної Ґупи, а в 1941 році був фінансовим секретарем парохії.

Тяжка праця підірвала його молоде здоровля, а до того набавився перестуди, напившись води по тяжкій праці й дістав запалення легенів, з чого розвинулися сухоти і по двох літах тяжкої недуги передчасно закінчив він своє трудолюбиве життя.

Працею своєю на сході і приналежністю до наших католицьких організацій, він робив честь молоді Саскачевану, а особливо Ґеффордові.

Похорон відбувся в Ґеффорді рано, 24-го липня, з дому його матері, пані Марії Черній до церкви Пресв. Евхаристії. Пращальну промову виголосив парох, о. Н. Дрогомирецький. Сльози в очах присутніх лягли вінцями на його могилі, як вияв щирого жалю.

Нехай земля буде Тобі легка, а вінець слави з рук Божих стане нагородою за працю.

Анастсія Жук.

ПОДЯКА

Ми, горем прибиті, складаємо сердечну подяку всім добрим приятелям нашого сина і брата за те, що його відвідували, помагали й розраджували Передовсім дякуємо Впр. о. канонікові П. Каменецькому за заосмотрення його Найсв. Тайнами, та добрим парохіянам церкви в Торонті, що старалися придбати крови для нього. Дякуємо всім добрим приятелям, які ствралися й нас потішити в тім нашим горю — Всч. о. пароховi Н. Дрогомирецькому, п. Шурґотові Товариству Лесі Українки, дальший родині і приятелям за квіти і всім присутнім за віддання послідньої при слуги покійному. Нехай милосердний Господь нагородить Вас за Ваше добре серце.

Марія Черній, мати; **Ксеня Шклянка, Катерина Погорецька і Сестра Служебниця Герарда— сестри.**

Вищі ціни вугля

Власники копалень вугля околиці Едмонтону заявили, що треба сподіватися вищої ціни на вугіль, хіба що уряд буде платити допомогу. Дотепер основна денна платня майнера виносила $4.41. Державна военна рада праці тепер піднесла платню до $5, а юнія домагалася $5.78.

На Біль Крижей Уживайте

УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ—ЧУДО

Вилічує ріжні болі як: ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. Ціна $1.10 з пересилкою. Купуйте або пишіть:

THE T. EATON CO. LTD.
Winnipeg, Man.
Dufferin Avenue Drug Store
239 Dufferin Ave.
Winnipeg, Man

Весільні Дзвони

Делф, Алта.

ВІНЧАННЯ І. ФЕДИНЯКА З ПАННОЮ ЕМІЛІЄЮ ЗАЇЛО

Дня 12-го червня звінчались п. Іван Фединяк, син Василя і Анни Фединяків, з панною Емілією Заїло, дочкою Григорія і Анни Заїло, з Лішор, Алта. Вінчання відбулося в церкві св. Петра й Павла в Мондері, а дня 14-го червня, по богослуженню в Делф, вся родина й сусіди вдалися з Впр. о. А. Винником, ЧСВВ, до дому панства Фединяків, де відбувся обід і весільна забава.

Підчас весільного прийняття молодятам вручено гарні дарунки.

Гості не забули й за нашу дорогу пресу — Українські Вісти. На заклик п. Олекси Синишина панночки Заїло і Стихар перевели збірку. Зібрано $6.61.

Всім жертводавцям щира подяка, а молодій парі нехай Господь дасть щастя і кріпкого здоровля в їх супружому життю на многі і благі літа.

Гість з Редвотер.

Східнє Торонто, Онт.

ВІНЧАННЯ П. Н. СТЕФАНИКА З ПАННОЮ СТЕФАНІЄЮ СЕМЧУК

В церкві Пресв. Евхаристії відбулось 19-го червня вінчання п. Николая Стефаника з панною Стефанією Семчук. Молодят звінчав Всч. о. А. Роборецький.

Обидвоє молоді належали до молодечого товариства при парохії. Пани на Семчук зложила перед шлюбом пахучий букет квітів і свою членську мантію у стіп Богоматері.

Жіноче товариство й молодь обдарували молоду гарною памяткою, яку вручено на передвесільним прийняттю для них, на якому промовляли пані Марія Шеретько й родичі молодої, панство Семчуки.

На заклик пані Анни Сороколіт переведено тоді збірку на Українські Вісти. Зібрано $3.25.

Жертводавцям щира подяка, а панству Стефаникам щастя та здоровля на многі літа!

Приятель.

Вишарт, Саск.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ МИХАЙЛА ЯНОШЕВСЬКОГО

По півторарічній службі при війську, п. М. Яношевський приїхав на відпустку. З тої нагоди відбулась для нього несподівана гостина 9-го червня, в домі його брата п. П. Кикиша.

Промовляли учитель Е. Федірко й п. Петришин, який також вручив п. Яношевському дарунок.

На заклик п. Петришина зібрано на Українські Вісти $3.55.

С. Кикиш.

Каже, що треба більше населення в Канаді

Др. Кормі з Вінніпеґу сказав минулого тижня в Едмонтоні, що в Канаді повинно тепер бути найменше 15 міліонів населення то що Канада потребуватиме іміґрації після війни.

КЛЯВЗЕВІЦ

Одна книжкова накладня в Злучених Державах видала книжку п.з. "Основи війни". Федеральне бюро інвестиґації вмить наскочило на редактора Ришарда МекЛоскі, щоб розвідатись, як німецький офіцер прибув до Америки й не зареєструвався як чужинець з ворожої держави.

Мек заявив, що славний німецький ґенерал спочиває в своїм гробі точно 112 літ. Детективи запили водою свою інвестиґацію.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Молодечі Зїзди

Як бачимо з нашої преси, кожного року, особливо в літню пору, в багатьох місцевостях, а особливо по більших українських центрах в Канаді, відбуваються зїзди української католицької молоді. Є такі зїзди, що їх скликає одна українська католицька організація, а є й такі, в котрих загально беруть участь всі молодечі орґанізації українців католиків. Вірю, що багато читачів і читачок В.М. мали нагоду бути бодай на однім такім зїзді. Багато наших учительок і учителів нераз зїздять зі всіма дітьми зі своїх шкіл. Декотрі з наших читачів були або будуть на молодечих зїздах як делеґати від місцевих відділів наших орґанізацій або як звичайні учасники.

Було б дуже цікаво для тих наших читачів В.М., котрі не мали нагоди поїхати на український католицький молодечий зїзд, щоб ті читачі, котрі мали нагоду бути на таких зїздах, описали в В.М. свої враження з молодечих зїздів. Щоб написали вони, що там бачили і що там навчилися. Воно дуже гарно поділитися цілим молодечим загалом вашими новими здобутками й новим досвідом. Добре було б описати, чим самі причинилися до успіху молодечого зїзду.

Зїзди української католицької молоді відбуваються що року в ріжних українських місцевостях в Канаді. Люди, що скликують такі зїзди, є добрими провідниками й вихователями української молоді. Їм глибоко в серці лежить добро молодого покоління. Вони, ці наші люди, не жаліють ані своїх сил, ані часу, ані свого знання, як рівно ж своїх тяжко запрацьованих грошей, щоб тільки нести світло доброї науки між членів і членкинь молоденької української ґенерації. І чим більше число нашої молоді відізветься на їх поклик і запрошення на молодечий зїзд, тим успішніше вони годні будуть поширити свою виховавчу працю і працю орґанізаційну серед нашої молоді. Молоді люди можуть дуже багато зробити для громадської справи, або справ, але їм треба доброго проводу. Друге, їм треба бути зорґанізованими, щоб були здібні до ґромадського чину. Їм треба добрих виховавчих сил, щоб у них виховати ідеальний світогляд. Молодим людям потрібно дороговказу й багато вказівок, як поступати і працювати спільно й поодиноко для нашого спільного діла.

Ті люди, що замолоду інтересуються спільними громадськими справами, будуть ними завсіди інтересуватися в дорослім і старшім віці. Добре втерта життева стежка дитини або молоденької людини, це її найбільше улюблена орбіта, до якої її приковує якась невидима сила. Нічо в світі так не любимо, як те, що ми навчилися любити в дитинстві і в віці цвітучої молодости. Ваші вихователі знають це й хотять, щоб ваша життева стежка була одна з найкращих, стежка, на котрій пробуває Бог. На жаль багато молодих людей пішли манівцями, пішли темними шляхами і стали пропащі для нас, наших справ і взагалі для вартнішого християнського життя. Пропали на тернистих шляхах і карколомах, без доброго проводу і благородного дороговказу. Колись наш Спаситель Ісус Христос довго шукав за згубленою овечкою. Так і добрі вихователі ваші не хотять, щоб ви попали на манівці заблудної, загубленої овечки і кличуть вас до себе, на зібрання, котре ми називаємо зїздом. Молодечі зїзди української католицької молоді, це один з друже добрих католицьких способів, через котрих ініціятори зїздів можуть поширити свою виховавчу й організаційну працю серед нашої молоді. Хто з вас цього року не мав нагоди бути на однім з молодечих зїздів, постановіть собі поїхати бодай на один молодечий український зїзд слідуючого року. Поговоріть про цю справу з вашими родичами, учителями і священиками. Якщо в вас є яка місцева молодеча організація, обговоріть цю справу з проводом орґанізації й постарайтесь, щоб ваша організація могла вислати бодай одного делеґата або делеґатку від вашої організації на зїзд. Коли ваш делеґат вернеться зі зїзду, старайтеся, щоб вам, усім членам і членкиням, здав звіт з діяльности зїзду, які реолюції ухвалив зїзд і яких діл централя організаційна вимагає від вашого місцевого відділу.

Дорогі діти! Каже наша приповідка, що " як Івась не навчиться, то Іван не зможе." Молоденький вік минає скоро. Як ви в молоденькім віці не навчитесь бути добрими, малими і молоденькими громадянами, то ніколи не зможете бути добрими дорослими громадянами. Як старше тіло, так і духовість у старшій людині тратить свою гнучкість, поворотність, запал і свою готовість до чину. Отже будьте готовими йти до чину доброго громадського виховання, іти шляхом, на котрий нераз треба навіть нести тяжкий хрест, але лиш шляхом доброго й ідеального виховання ви будете прямувати до вартніших цілей в життю. І памятайте, діти й молоді люди, що для вартнішого життя треба багато добрих діл зробити і треба багато жертв понести. А без доброго виховання молоді люди ніколи до того не будуть готові. Отже ще раз повторюю, будьте готові!

ЗАГАДКИ

Що то є:

1. Лопатами ходить, по воді бродить і помалу поступає, заміість рота рискаль має.
2. Що то за творіння на світі бувають, що в них на головах дерева виростають?
3. З гаками на голові, ходить попід лісок бородатий панок.

Відповіді на загадки.
1. Качка; 2. олень; 3. Цап.

УЧЕНИЦІ 12-ОЇ КЛЯСИ ІНСТИТУТУ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ В ЙОРКТОНІ В 1943 РОЦІ

Перший ряд, зліва напра-во: Стефанія Андрейчук, Ольга Леник, Ліна Кузик.
Другий ряд: Дарія Черевик, Джесі Василишин, Віра Знаморівська, Розалія Степа, Анна Летавська, Марія Татарин,Лівія Ґадзевич.

УЧЕНИКИ 12-ОЇ КЛЯСИ КОЛЕҐІЇ СВ. ЙОСИФА В ЙОРКТОНІ, В 1943 РОЦІ

Перший ряд, зліва направо: Гю Ґілагер, Олекса Курило, Володимир Зазуля, Яким Буга, Василь Оруський, Петро Ґабінет.
Середній Ряд: Василь Костюк, Андрій Кузик, Едвард Бцикал, Іван Королюк, Юліян Ушій, Олекса Балавндер.
Задній ряд: Віктор Скалуба, Адольф Мацала, Василь Тхір, Казимир Капуста, Василь Качур, Никола Гречка.

28 Хлоппів і Дівчат Покінчили 12-ий Ґрейд

В УКРАЇНСЬКИХ ШКОЛАХ У ЙОРКТОНІ, САСК.

В історії двох українських виховавчих інституцій в Йорктоні обернулась ще одна сторінка. Скінчився ще один шкільний рік, що видав поважний гурт молоді — 18 хлопців і 10 дівчат з укінченою 12-ою клясою в Колеґії св. Йосифа і в Дівочім Інституті Пресв. Серця.

Минулий шкільний рік був не тільки замітний великим числом студентів і студенток в бох інституціях, але й найбільшою діяльністю в історії тих інституцій. Дещо з того було записане на сторінках Українських Востей, а дещо остане хіба в памяти нашої студіюючої молоді, як милі спомини.

ПРИЗНАННЯ ДЛЯ БРАТА МЕТОДІЯ

За успіх у цьому шкільниму році, як також за діяльність студентів поза клясою, належиться признання також Преп. Братові Методієві. Він не тільки вчив стільки саме годин що й інші Брати Професори, але поза клясою мав майже ще раз стільки праці, будучи одиноким українським професором у колеґії.

Крім того Брат Методій уділявся в великій мірі й іншим справам. Підчас Четвертої Военної Позички належав він до головного заряду, їздив на фарми з промовами ітп. Брат Методій є одним із членів і промовців Українського Канадійського Культурного Гуртка, що кожного тижня передає українську програму з місцевої радіевої стації.

Отже Брат Методій не є тільки професором і вихователем в Колеґії, але також одним із чільних громадських наших діячів у Йорктоні.

Спільне ґрадування.

Та годі збути мовчанкою останне торжество в шкільнім році — спільне ґрадування студентів і студенток, яке відбулось величавіше від усіх дотеперішніх. Тому згадаємо про те завершення цілорічної праці на сторінках Українських Вістей, а дещо остане ніх роках, так і в минулому році приносять обом цим нашим інституціям багато добра.

В неділю, 23-го травня, 1943, авдиторія Колеґії св. Йосафата була заповнена учениками Колеґії, ученицями Інституту, Братами професорами, Сестрами учительками, родичами та визначними гістями. Всі зійшлись на спільне ґрадування 12-ої кляси.

Ґрадування відбулось під головством Впр. о. Візитатора Чину Отців Редемтористів, С. Бахталовського.

Студенти й студентки 12-ої кляси вмашерували до авдиторії під проводом Преп. Брата Єфрема. Першу промову виголосив Яким Буга, а опісля хор дівчат з Інституту відспівав "Прийдіть де лілії цвітуть". Після них хор Колеґії відспівав "Ревуха". Тепер настало вручення дипльомів студенткам і студентам 12-ої кляси. Панна Стефанія Андрейчук і Володимир Зазуляк виголосили гарні промови, після яких вручено нагороди.

Нагороди для дівчат.

Нагороди Інституту Пресвятого Серця одержали слідуючі учениці 12-ої кляси: Марія Татарин за успіх у всіх предметах; Антонет Хруник за релігію, а Дарія Черевик за українознавство. З 11 кляси Стела Філевич, з 10-ої — Анна Біловус, з 9-ої — Анна Богдан.

Нагороди для студентів.

Слідуючі студенти Колеґії св. Йосифа одержали медалі: за пильність — медаль Їх Ексцеленції Кир Василія Ладики одержав Олекса Курило. За англійську мову : медаль Преп. Брата Прудента, Провінціяла Братів Християнських Шкіл, одержав Василь Костюк.

Ссаєнс: медаль Д-ра М. М. Середи одержав Олекса Курило.

Математика: медаль адвоката А. М. Кіндракевича виграв Олекса Курило.

Шкільні медалі: медаль за красномовство, дарований Іваном Г. Козяком, виграв Роберт Б. Гричук. Медаль за релігію, що його подарував Впр. о. С. Бахталовський, ЧНІ, виграв Михайло Хрущ, а медаль Прп. І. Нейфина виграв Адольф Мацала. За українознавство: медаль Д-ра Петра Козяка виграв Олекса Курило.

Інші медалі: Михайло Хрущ з 11-ої кляси одержав медаль Всч. о. В. Шумея; Давид Браянт з 10-ої кляси одержав медаль Всч. о. К. Лотоцького, а медаль Всч. о. Й. Пуляка одержав Теодор Филипчук з 9-ої кляси.

По врученню нагород злучений студентський хор відспівав салют "Наші школи" а опісля п. Стефан Шебець виголосив промову до тих, що одержали дипльоми.

На закінчення мішаний квартет відспівав "Добраніч".

На памятку, напечатані були програми ґрадування, а також видано ілюстрований збірник спільного ґрадування, з промовами, віршами та фотографіями учениць та учеників 12-ої кляси.

Всч. о. Михайло Горошко,

голова Українського Канадійського Юнацтва в Канаді й домініяльний організатор Братства Українців Католиків.

Виховання людської думки починається в колисці. Засади, що запускають найглибші коріння є ті, що їх защеплено в дитячих літах, юнацьких і молодих. — Лоґан.

Доповняючий Звіт з Конгресу Укр. Католицького Юнацтва

Додатково до звіту з Конгресу У.К.Ю. в Саскатуні, що був поміщений в Українських Вістях з 13-го липня, треба зазначити, що явилися всі бесідники, за винятком представника преси, що виїхав на схід Канади. Його заступник, п. Дм. Кобринський, проголосив збірку на українську пресу.

Першого дня Конґресу, крім згаданих уже бесідників, виголосив прекрасний і практичний реферат інж. В. Коссар, голова УНО, в якім напоминав родичів, щоб молоді, яка виїзджає на Схід, давали здорові вказівки і поручали зголошуватися до своїх священиків і організацій, бо тим способом молодь зможе заховати свою віру, честь і мораль.

На закінчення недільного засідання промовляв піонір-священик Впр. о. Н. Дрогомирецький, який взивав молодь до солідної, характерної праці для слави Божої, Канади й України а старших — до моральної й матеріяльної піддержки організації У.К.Ю. та візвав ділом доказати на Конґресі поміч молоді, зложенням датків на організаційний фонд, — на що присутні щедро відповіли.

По вечері Всч. о. І. Бала, ЧНІ, в асисті о. Н. Дрогомирецького і о. Пасічника, ЧСВВ, відслужили панахиду за душу бл. п. о. Маркіяна Шашкевича. Опісля відбувся концерт саскатунського хору в честь Шашкевича під проводом дириґента з Геффорду, п. Николая Шурґота.

Програма концерту була виконана по мистецьки під кожним зглядом. Та найголовнішою частиною був глибоко обдуманий реферат Впр. о. І. Бали, ЧНІ, який був нагороджений гарячими оплесками і буде осібно друкований.

В понеділок, по читаній Службі Божій у церкві св. Юрія, точно в годині девятій отворено наради делеґатів під предсідництвом п. Михайла Гриневича, принципала з Бруксбі. Найперше прочитано спис делеґатів, відчитано привіти й телеґрами і вислухано привітів від усіх відділів У. К.Ю.

Опісля Всч. о. М. Горошко виголосив реферат "Ідеольоґія У.К.Ю.", який молодь прийняла з одушевленням.

Секретарка панна Анастасія Жук здала докладний звіт з пятилітньої праці У.К.Ю., а п. В. Комарніцький, касієр, здав звіт фінансовий; п. Турчиняк, в імени контрольної комісії вніс, щоб уділити абсолюторію уступаючому урядові.

Пополудні слідували реферати — бувшого голови М. Голоти, який тепер у війську, про "Таємницю орґанізації".

О. Цибрівський, студент нормал, говорив про добрі і злі чинники організації.

Панна Музика подала практичні вказівки праці юначки, а Всч. о. Криворучка, ректор Бурси, промовляв про скріплення праці в відділах.

П. Комарніцький, касієр, приготовив гарний реферат про організаційний фонд, а п. Б. Л. Корчинський говорив про організатора, канцелярію і централю У.К.Ю.

По кожнім рефераті відбувалась оживлена дискусія. Всі реферати будуть осібно друковані.

Промовляв ще Впр. о. М. Оленьчук, який палкими словами загрів молодь до праці, вказуючи на розумний плян поданий Всч. о. Горошком.

П. Сокіл, власник стору в Гефорд висказав свою радість з успішности Конґресу та побажав, щоб молодь з зарядом творила одну цілість, а справа увінчається успіхом.

По цім Всч. о. Горошко подав практичний плян праці на слідуючий рік.

На внесення номінаційної комісії вибрано слідуючий Домініяльний Заряд У.К.Ю.:

Голова, Всч. о. М. Горошко,
Заступник голови—а) о. Пасічник, ЧСВВ, Вінніпеґ.
б) панна Ґ. Гамерник, Едмонтон;
Секретарка — панна А. Жук, Геффорд;
Заст. секр.—панна М. Музика, Ґудів;
Касієр — В. Комарніцький, Кармел;
Члени Заряду: панна Катерина Яремович, Редбері Парк;
Пресовий референт — Б. Л. Корчинський, Рама;
Контрольна Комісія: панна М. Карпець, Вінніпеґ і М. Турчиняк, Сматс.

Конґрес У.К.Ю. одноголосно прийняв як слідує:

1. Конґрес У.К.Ю. складає глибокий поклін і заявляє почуття синівського привязання до Вселенського Архиєрея Папи Пія XII.

2. У хвилях розгару страшної тотальної війни У.К.Ю., зібране на своїм Конґресі в Саскатуні, заявляє сильну і незломану вірність Їх Величеству Королеві Юріеві VI. та прирікає пожертвувати всім для перемоги ідеалів Британської Імперії.

3. Конґрес У.К.Ю. складає свій синівський привіт Їх Ексцеленціях Кир Василієві й Кир Нілеві та молить Всевишнього надiлити Їх ласками і благословенням.

4. У.К.Ю. гордиться таким великим числом української молоді в рядах канадійської армії та радіє її посвятою й героїзмом у боротьбі для перемоги Канади.

5. У.К.Ю. заявляє, що вірить у традиційні принципи Британської Імперії та рішуче осуджує всі радикальні течії як нацизм, фашизм і комунізм.

6. Конґрес У.К.Ю. кличе українську молодь Канади до живої участи в суспільному й політичному житті.

7. У.К.Ю. заявляє свою готовість виконати призначену йому працю в будучій відбудові повоєнної Канади.

8. У.К.Ю. апелює до компетентних властей запровадити у школах, головно середніх, навчання української мови як предмету навчання.

9. Конґрес У.К.Ю. звертається до українського загалу, а головно до батьків, за моральною піддержкою організації У.К.Ю.

10. Конґрес У.К.Ю. звертається до свідомої українскої молоді по всіх закутинах Канади, щоб ставала в ряди У. К.Ю. та орґанізувала відділи У.К.Ю.

11. Конґрес У.К.Ю. радіє успіхами Всеукраїнського Конґресу, що його скликав КУК у Вінніпеґу, в днях 22, 23, 24 червня, 1943, та складає глибокий поклін президентові КУК Впр. о. Д-рові В. Кушніреві.

На цім засідання замкнено, а цей морально й матеріяльно успішний Конґрес закінчено взірцевим коронаційним бенкетом, який уже був описаний у попереднім числі.

За год. заряд У.К.Ю.:
Анастасія Жук, секр.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2nd MAY 1670
Приязний Склеп для Ощадних Людей
В ЕДМОНТОНІ

ВЕРХОВНА УПРАВА ЗАПОМОГОВОГО БРАЦТВА СВ. НИКОЛАЯ

Конвенція Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Канаді відбулася згідно з програмою в днях 2-го і 3-го липня, ц. р., в місті Вінніпеґу, провінції Манітоби, з великим успіхом. В склад Верховної Управи на слідуючих два місяці були вибрані:

Іван Жаровський, предсідник;
Теодор Козак, заступник предсідника;
Василь Саган, рекордовий секретар;
Тома Мельничуќ, заступник рекордового секретаря;
Іван Зборовський, секретар фінансовий;
Василь Ґолембйовський, заступник секретаря фін.;
Михайло Троян, касієр;
Яків Барилюк, заступник касієра;
Василь Косован, радник;
Адольф Просоловський, радник;
Григорій Капітанчук, радник
Людвик Ковальський, радник.
Впр. о. Д-р В. Кушнір, духовний радник,
Теодор Стефаник, головний організатор.
Члени Провірної Комісії: — Іван Гнида, Павло Сірант, Юрій Вах.
Д-р Б. Дима, головний лікар.

Провінціональні Верховні Радні:

Григорій Оліпійчук — на провінцію Онтеріо;
Дмитро Стадник — на провінцію Онтеріо;
Стефан Козій — на провінцію Манітобу;
Я. Д. Стратійчук — на пров. Саскачеван;
Юліян Бурак — на провінцію Алберту;
Іван Паснак — на провінцію Алберту.

Вінніпеґ, Ман.,
6. липня, 1943.

В. Саган,
гол. секр. рекордовий.

Кінґ осудив промову Брекена

Премієр Мекензі Кінґ осудив промову провідника поступово-консервативної партії Джана Брекена, яку він виголосив недавно на політичнім мітінґу в Торонті. Брекен закинув урядові у звязку з мобілізацією людської сили політичне боягузтво й назвав цю політику партизанщиною.

Опрокидуючи ці закиди премієр сказав у парляменті, що коли б Брекен сказав таке в парляменті, його покликали б відтягнути. Як б. член леґіслятури Брекен повинен знати, що так не вільно говорити в парляменті.

Кошти цензури

Уряд дав відповідь у парляметні на запит торонтонського посла Чирча, що цензура радія й преси в Канаді коштувала минулого року $106,645. Головні цензори мають 10 до 15 долярів денної платні.

В Злучених Державах почали дуже дорожіти фармерські землі.

P. MANNING LUMBER CO. LTD.
За найпевнішою обслугою й низькими цінами ріжного роду будівельних матеріялів вдавайтеся до нас.
10443 - 80th Avenue EDMONTON Telephone 32051

Перше Українське Похоронне Заведення в Едмонтоні

За скорою, совісною і ввічливою обслугою по умиркованій ціні, без ріжниці чи Ви в Едмонтоні чи на фармах — телефонуйте 22331.
PARK MEMORIAL LTD. — 111 Ave. - 97 St., Edmonton, Alta.
BROWN'S FUNERAL HOME—Vegreville, Alberta.
В. М. СМОЛІК, управитель.

Ті що Помагають Українським Вістям

Несподіванка для панства І. і К. Стециків, Голден, Алта., зібрано $1.00
З несподіванки для панства Леськів, Ґилберт Плейнс, Ман., зібрано $2.50
К. Лузний, Ричманд Парк, Алта. .. 50c
С. Балик, Сенді Лейк, Ман. 25c
З весілля Н. Стефаника й Стефанії Семчук, Торонто, Онт. $3.25
Дмитро Канюка, Венкувер, Б.К. $2.00
З похорону бл. п. Дмитро Сироїдова, Спеден, Алта. $1.70
З прийняття в честь п. Івана Журбика, учителя в Мавитейн Ровд, Ман. $3.10
З прийняття для М. Яношевського, Вішарт, Саск., зібрано $3.55
Марія Черній, Геффорд, Саск. $5.00
Парохія св. Івана Хрестителя в Ройкрофт, Алта. ... $2.00
Дмитро Барабаш, Лос Енджелес, Каліфорнія $1.00
На прийняттю в честь о. І. Перейми, Ошава, Онт. . $11.40
На забаві парохіян церкви св. Івана Хрестителя, Арран, Саск., в Вікторія галі зібрано $2.60
З празничного обіду в парохії св. Івана Хрестителя, Арран, Саск. $5.00
На імянинах Всч. о. Івана Кристаловича в Виннипеґозис, Ман. $7.20
Частина збірки з нагоди Конгресу Українського Католицького Юнацтва в Саскатуні дня 4-го липня $14.35
Теодор Козик, Мейфер, Саск. 50c
Петро Тринцій, Рочфорт Бридж, Алта. $1.00
На несподіванці в домі панства Івана Качура з нагоди 30-ліття супружого життя $3.00
Підчас несподіванки для панства Марії й Михайла Демчуків у Сматс, Еас....... $4.25
Григорій Щербанюк, Вінніпеґ, Ман. $1.00
З нагоди хрещення донечки панства І. Ф. Побранів, Ендрю, Алта. $1.00
На несподіванці для Петра Бобечка, з нагоди імянин $2.50
П. Онисик, Ґримсбі, Онт. $1.00
На пращальнім вечерку для Всч. о. М. Горошка та повитальнім вечерку для Впр. о. М. Оленьчука, Принс Албрт, Саск. зібрано $11.05
На поминальнім богослуженню бл. п. Анни Короташ, Куквил, Алта. $7.77
Впорядчикам збірок і жертводавцям кладе щиру подяку

Адміністрація.

Конґресове віче в Мирнамі

В пятницю вечером, 23-го липня відбудеться в Мирнамі Конгресове Віче, на якому місцеві делеґати і п. І. Ісаїв з Едмонтону розкажуть про Перший Всеканадійський Конгрес Українців, що відбувся недавно в Вінніпеґу.

Приходіть усі! Особливо запрошуємо людей з поблизьких околиць прийти на це віче й довідатись про той історичний Конґрес.

ЗАРЯД.

Сторновей, Саск., і околиця!

ПОЗІР!

В неділю, 1-го серпня, відбудеться богослуження й посвячення угольного каменя під будову нової греко-католицької церкви св. Йосафата. Обід і пікнікова забава з доходом на будову нової церкви. Богослуження відправить Всч. о. Дм. Гаврилюк, ЧНІ. Щиро запрошуємо всіх українців з ближчих і дальших околиць.

КОМІТЕТ.

Чипмен, Алта.

ЗВІТ З КОНҐРЕСУ

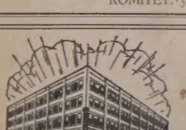
В неділю, 4 липня, зараз по Службі Божій, зійшлися всі парохіяни до Народнього Дому й там п. Андріїв здав звіт з Конґресу К.У.К., що відбувся в Вінніпеґу в днях 22, 23 і 24 червня. Пан Андріїв був на зїзді як делеґат з рамени Б.У.К. з парохії в Чипмен.

Відчит тревав поверх годину й був дуже цікавий змістом. П. Андріїв переповів також свої особисті враження з цілого Конгресу та з подорожі й побуту в Вінніпеґу.

Присутній.

АМЕРИКАНСЬКІ РОДИНИ ВИЇДУТЬ З ЕДМОНТОНУ

Високий американський офіцер заявив, що родини американських вояків і робітників, які тепер перебувають зі своїми чоловіками й батьками в Едмонтоні, мусять виїхати до Злучених Держав коло 21-го липня. Йде про те, щоб злагіднити гострий брак мешкань у місті.



Зі зростом Едмонтону роcте число покупців

Вудворда

Сотки нових костумерів переконалися, що наш клич **"Найліпше за Менше"** справджується у всіх департаментах ВУДВОРДА кожного дня.

Одіж — Взуття — Хатні Меблі — Ґросетерія

Всі ваші особисті й хатні запотребування "дістаньте в ВУДВОРДА"

C WOODWARD LIMITED

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

ЛИПЕНЬ
25. Неділя — Мус Джа.
о. А. В. Фик,
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.
Тел. 7767.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя 6 по Сош. —
Січ. 10 година
Ольга, 3 година
Розбури місто, 5 година
Розбури фарми, 7 година
Оавкбури, 9 година
о. М. Швед.
Box 2 — Оавкбури, Ман.
Box 2 — Ольга, Ман.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя — Форк Ривер
Свята Місія зачинається в Форк Ривері вечером, 18. липня, а кінчиться 25. липня.
СЕРПЕНЬ
1. Неділя — Форк Ривер
8. Неділя — Виннипеґозис
15. Неділя — Палп Ривер
19. Преображення — Медовлендс
22. Неділя — Дак Ривер
28. Успення П.Б. — Відень, празник.
29. Неділя — Празник Успення — Савт Бей.
Кожної неділі Вечірня о годині 8.30 у Виннипеґозис місті.
КАТЕХИЗАЦІЯ ДІТЕЙ
Від 12 до 17 липня — Медовлендс.
Від 18 до 25 липня — Форк Ривер.
Від 26 до 31 липня — Відень
Від 2 до 8 серпня — Виннипеґозис місто.
Від 9 до 14 серпня — Палп Ривер
о. І. Кристалович.
Box 102. Виннипеґозис, Ман.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя — Ростерн, Богород.
о. Петро Криворучка
304—4ᵗʰ Аве. Норт, Саскатун, Саск.

ЛИПЕНЬ
Порядок катехизації дітей.
Карпентер — від неділі 18 до неділі 25 липня.
Твей — від 12 липня до 17 липня.
о. Кирило Лотоцький,
Box 67. Кадворт, Саск. Тел. 65

ЛИПЕНЬ
25. Неділя 6 по Сош. і празник св. Володимира й Ольги — Веллій Ривер місто.
Зоря, Ман.
о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Ман.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя 6 по Сош. — Сандавн.
о. І. Калуський,
Box 11. Вайта, Ман.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя коло Пархоми.
СЕРПЕНЬ
1. Неділя — Геффорд і Витків
8. Неділя — Кридор
15. Неділя — Величка
19. Преображення Господнє — Алтікейн
22. Неділя — Орлов
28. Успення Бр. Богородиці — Січ
29. Неділя — Климчуки
о. Н. Дрогомирецький
Box 282. Тел. 37. Геффорд, Саск.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя 6 по Сош. — Принс Алберт.
СЕРПЕНЬ
1. Неділя 7 по Сош. — Нипавин
8. Неділя 8 по Сош. — Гронлід
15. Неділя 9 по Сош. — Семборг.
19. Середа, Преображення Господнє: Меривил
22. Неділя 10 по Сош. — Принс Алберт
28. Субота — Успеня Пресв. Богородиці — Міт Парк, празник.
29. Неділя 11 по Сош. — Шипмен.
о. М. Оленьчук,
Принс Алберт, Саск.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя — Канора Веріґін
СЕРПЕНЬ
1. Неділя — Антонівка Олеша Ронимід (празник)
о. Мирослав Колодій,
Box 57. Канора, Саск.

ЛИПЕНЬ
25. Неділя — Прісвил (місто)
о. М. Мельник,
Арран, Саск.

ЛИПЕНЬ
Стріместавн
СЕРПЕНЬ
1. Неділя — Ту Гиллс
8. Неділя — Файделиті
BASILIAN FATHERS
Derwent, Alta.

БОМБА З ЛІТАКА В МАНІТОБІ

На полудневий схід від Брендону летун скинув з учебного літака бомбу в пятницю вечір на плятформу під відкритим небом, на якій тоді танцювали. Один мужчина був убитий, два мужчини і три жінки ранені. Летун помилково взяв освітлену плятформу за місце, де мав скинути бомбу підчас вправ.

ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі
YORK HOTEL 10401 - 96 Street
GRAND HOTEL 10266 - 103 Street
Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.
Р. СТОЙКО, властитель.

Був на відпустці в Едмонтоні

Орест Жарський,

Бувший учитель і секретар Провінціального Заряду Братства Українців Католиків в Алберті, Орест Жарський, який два роки тому добровільно вступив до летунської служби і скінчив радієвий курс, був минулого тижня на відпустці в Едмонтоні. По однотижневім побуті з родиною, Орест відїхав до служби в Новім Бронсвику.

ПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ ПРО КОНСЕРВОВАННЯ ОВОЧІВ

Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.

Питання: Чи консервовані овочі збережуться в рідкім сирупі?

Відповідь: Так, якщо варить ся овочі в слоїках з добре допасованими закрутками в призначеній кількости часу.

П. Чому не радиться варити овочі в баняку в рідкім сирупі зливаючи їх опісля до слоїків?

В. Рідкий сируп не доходить до такої високої температури як густий сируп і забирає більше часу, щоб овоч наскрізь зварився. Довге варення в баняку розварює овоч та й обнижує вітамінову вартість. Тому радиться варити овочі в слоїках є не в баняку.

П.Чому при варенні наповнених слоїків доливається стільки води до кітла, щоб цілком покрити слоїки?

В. Тиснення води притримує тісніше накривку на слоїку через що менше соку виходить у воду. До того гаряча вода поверх слоїків зрівнює температуру і приспішує кипіння.

П. Чи квартові і півквартові слоїки потребують стільки саме часу у варенні?

В. Квартові слоїки потребують 5 мінут довше варитися чим півквартові. Коли консервується в печі, то час треба продовжити до 10 мінут.

П. Чи треба конче притримуватися точного часу в консервованні?

В. Так. Недоварення може спричинити псуття. Переварення обнижує відмінну вартість і вигляд овочів.

П. Чому консервування в печі забирає довже ніж у воді?

В. Тому, що тепло повільніше переходить воздухом ніж водою й огрівання слоїка до температури кипіння забирає довше в печі ніж у воді.

П. Коли консервується в печі, чи добре збільшити температуру, щоб приспішити час варення?

В. Ні. Підвищена температура не приспішує кипіння. При високій температурі сок зі слоїків виварюється.

П. Що робити, щоб грушки та брескині не темніли в слоїках?

В. Грушки та брескині мусить бути не надто доспілі. Коли вони є переспілі, то треба їх варити в слоїках від 5 до 10 мінут довше. В часі приготування поступати як слідує:

1. 1. Зараз після обирання вложити в воду, даючи ложечку соли до кварти води.

2. Спаковувати в слоїки і зараз заливати сирупом та закручувати.

3. Коли консервується в печі, то треба овочі перше при варити в сирупі.

4. Доглянути, щоб овочі в слоїках були цілковито покриті сирупом.

5. Температура печі не сміє переходити 275 степенів Ф. Коли сируп витікає зі слоїка в часі варення, то верхні овочі можуть потемніти.

ФОТОГРАФІЇ З ЕПИСКОПСЬКОГО СВЯЧЕННЯ ПРЕОСВ. НІЛЯ НИКОЛАЯ САВАРИНА

Відомий наш фотограф в Оттаві, п. П. Пук, має коло 15 ріжних фотографій з єпископських свячень Їх Екселенції Преосв. Кир Ніля Саварина в Торонті і хто хотів би мати гарну памятку з того торжества, нехай особисто або письмено замовить ті фотографії, вдаючись на адресу:

ALEXANDER ART STUDIO
254 Bank St., Ottawa, Ont.

Фарма на продаж

Пів секції, 8 миль на північ від Ешмонт, Алберта; 60 акрів вівса і ячменю на пареннні, 20 акрів весняної оранщі, добрі будинки; 16 штук худоби (5 дійних коров), 8 весняних поросят, 2 поросні льохи, вся потрібна машинерія; кури, деякі хатні річи. Школа пів милі. Все за $2.500—$2,000 готівки, а $500 в осени. Пишіть на адресу:

H. O. BABCOCK
ASHMONT, ALTA.

Треба учителя

до школи Сокаль ч. 1955, з цертифікатом першої або другої кляси, також, щоб учив музики. Дітей 45. Кляси від 1 до 9. Школа відворяється 16. серпня (авґуста). Хата і опал даром, платня $900. Бонус доемо для доброго учителя.

Аплікації слати до:
M. SOLOWY
Sec.-Treas.
SOKAL, SASK.

Потрібно вчителя

Потрібно українсько - анґлійського вчителя або вчительки до школи Арран число 3840. Кляси від 1 до 4. Школа в містечку. Платня $1,000 на рік. Початок науки 23-го серпня, 1943.

Аплікації слати не пізніше як 1-го серпня до:
PETER PELECHATY
Sec.-Treas.
ARRAN, SASK.

РЕВМАТИЧНІ БОЛІ

Пощо терпіти Ревматичні Болі, Ломбего, Сціятику, Болячі Мускули, Біль у Суставах, Біль у Грудях або Крижах, коли

Elik's Rheumatic Ointment No. 12

дасть вам певну і скору поміч. Ч. 12 є незрівнаним у своїй силі дістатись просто до болю. Його горяч проникає скоро до болячого місця, прискорює лікуючу кров влегшити надмірне нагромадження крови й поширює вдоволяюче тепло по болячій частині.
Повні вказівки на наліпці.
Вислід ґарантований або звертається гроші. Приготоване досвідченим аптикарським хеміком. Поучення по українськи.
Ціна 1.00 і $1.75.
Спробуйте його—Дістаньте ч. 12 нині. Продають лиш ті, що виробляють.
ELIK'S DRUG STORE, U.N.
305 20th St. West., Saskatoon, Sask.

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІПЕҐУ

19. липня, 1943.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	111
Но. 2 Нортерн	107
Но. 3 Нортерн	101
Но. 4 Нортерн	97
Но. 5 Нортерн	96
Но. 6 Нортерн	94
Фід	93
Ячмінь —	
Но. 1 С.В., 2-грановий	64
Но. 2 С.В., 6-грановий	64
Овес —	
Но. 2 С. В.	51
Но. 3 С. В.	49
Жито —	
Но. 2 С. В.	98

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

19. липня, 1943.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	88
Но. 2 Нортерн	85
Но. 3 Нортерн	81
Но. 4 Нортерн	75
Но. 5 Нортерн	73
Но. 6 Нортерн	70
Фід	69
Овес —	
Но. 2 С. В.	40
Но. 3 С. В.	40
Ячмінь —	
Но. 1 С. В.	49
Но. 2 С. В.	49
Но. 3 С. В.	48
Жито —	
Но. 2 С. В.	77
Но. 3 С. В.	72

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	11.50—12.00
Добрі до середніх	10.50—11.00
Добрі до вибраних	9.50—10.50
Ялівки —	
Добрі до вибраних	10.50—11.00
Несогірші до середніх	9.75—10.25
Звичайні до несогірших	850—975
Корови —	
Добрі до вибраних, легкі	900—950
Добрі до вибраних тяжкі	850—900
Звичайні до середніх	775—825
На консерви	450—700
Бугаї	850—925
Годівник —	
Добрі до вибраних бички	10.00—10.50
Добрі ялівки	925 вдолину
ТЕЛЯТА —	
Добрі до вибраних	12.00—13.00
Добрі тяжкі	11.00 і вдолину
Свині —	
У плентах	15.40—15.50
Для висилки	15.90
Ягнята —	
Добрі до вибраних	13.00—13.50
Вівці вдолину від	700
Яйця —	
Гуртівники платять за посилки з фармів:	
Великі А	34
Середні А	32
Пулет А	25
Ґрейд В.	25
Ґрейд С	22
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний ґрейд	40
Но. 1	38
Но. 2	34
Без ґрейду	28

У Злучених Державах будуть продавати каву без купонів від 11 серпня. В Канаді на таке ще не заноситься.

ДР. І. ВЕРХОМИН Тел. дому 25884
Тел. Офісу 24543
ДР. П. Г. КОЗЯК Тел. дому 27436
ЛІКАРІ И ОПЕРАТОРИ — Х-РЕЙ І ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
DR. J. VERCHOMIN — DR. P. H. KOZIAK
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
MUNDARE, ALTA.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Phone 22115
Можете писати до нас по українськи

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 2115

Николай Бартман, B.A., LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах Брит. Колумбії.
1 Hastings Street West
VANCOUVER, B.C.

ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B.
Адвокат, Повновласник і т. д.
Перепроваджує судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні. Адреса:
JOHN DECORE,
Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Лікар й Оператор
207 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

Тел. офісу 24681. Тел. дому 31630
Д-Р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
324 Tegler Bldg. Edmonton. Alta.

Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Srteet, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Тел. офісу 23132 Тел. дому 83224
Д-Р В. С. НЕВЧАС
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетним світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
DR. W. S. NIEWCHAS
441 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сіенарської стації)

Consultations by appointment.
DR. JOHN WASYLENKO
Physician and Surgeon
DR. EUGENE HUMENIUK
Dentist
Telephone KI. 8657
567 Bathurst Street, Toronto.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

F. Zulkowski-Paulson
B.S., M.D., L.M.C.C.
Лікар, Оператор, Акушер.
Нова адреса:
413-414 McCallum Hill Building
REGINA, SASK.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168

10024 - 101St STREET
Near the Journal ~ EDMONTON

ВОГОНЬ ЦЕ ЗЛОЧИН

Українці в Едмонтоні й околиці повинні постійно асекурувати свій доробок від вогню як власні доми, меблі, автомобілі — лиш через українських представників, які репрезентують найповажніші асекураційні компанії в Канаді. Вам оплатиться написати або зайти особисто до:

УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ
10348-101 Street, Edmonton Alberta
Д. С. Фербей, асекураційний репрезентант — Телефон 24255 або 23073.